

# MILESTONE

2017



Die Preisverleihung  
**EXCELLENCE IN TOURISM**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** hotelleriesuisse,  
Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern

**Verantwortlich für den Inhalt /  
Produktion:** Gery Nievergelt

**Art Director:** Carla Barron-Secci

**Grafik:** Natalie Siegenthaler

**Fotografinnen und Fotografen:**  
Yanik Gasser, Beat Mumenthaler,  
Oliver Oetli, Christine Strub,  
Alexandra Pauli (Schweizer  
Illustrierte)

**Titelbild:** Beat Mumenthaler

**Mitarbeit:** Laetitia Bongard,  
Alexandre Caldara, Franziska  
Egli, Sabrina Jörg Patoku, Daniel  
Stampfli, Patrick Timmann

**Korrektorat:** Paul Le Grand

**Anzeigenverkauf:** Michael  
Müller, Simona Manoelli

**Redaktion:** Tel. 031 370 42 16  
Mail: redaktion@htr.ch

**Inserate:** Tel. 031 370 42 42  
Mail: Inserate@htr.ch

**Druck:** Stämpfli Publikationen  
AG, Bern

Das Milestone Magazin erscheint  
in einer Auflage von 10500 und  
liegt unter anderem der htr hotel  
revue vom 30. November 2017  
bei.



# MILESTONE

## + EXCELLENCE IN TOURISM

12

### GEWINNER

Ein Milestone in der Kategorie «Innovation», dazu die Gewinnerin beim Nachwuchspreis wie auch der Gewinner des Lebenswerks: Die Destination Zürich sahnte beim diesjährigen Tourismuspreis Milestone ab. Der Hauptpreis geht jedoch in die Romandie nach Fribourg, und auch der Kanton Tessin kann sich über einen «Meilenstein» freuen. Auf acht Seiten alle fünf Gewinnerinnen und Gewinner mit ihren Projekten im Kurzporträt sowie Auszüge aus den Ansprachen der Laudatoren.

04

### SPECIAL MOMENTS

20

### NOMINIERTE

23

### GET-TOGETHER

Wie Gäste und Gewinner nach der Preisverleihung feierten.

36

### INNOVATIONSKRAFT

Wie haben die Milestone-Gewinner vom vergangenen Jahr ihre ausgezeichneten Projekte weiterentwickelt?

45

### PARTNER

Wer sich für den Tourismuspreis der Schweiz engagiert.

42

### JURY

Milestone-Jury und -Geschäftsführung: Thomas Steiner, André Lüthi, Nadia Fontana-Lupi, Jürg Balsiger, Präsidentin Ruth Metzler-Arnold, Daniel F. Lauber, Geschäftsführerin Sabrina Jörg Patoku, Jürg Stettler.

49

### GÄSTELISTE



# «Uns Schweizern fällt doch immer wieder noch etwas ein.»

Liebe Leserinnen und Leser, Chers lecteurs et lectrices

Wie gross ist die Innovationskraft im Schweizer Tourismus? Diese Frage wird mir mit Bezug auf den Innovationspreis Milestone öfters gestellt. Als ich vor zwei Wochen am Rande des vom Seco veranstalteten Tourismusforums Bundesrat Johann Schneider-Ammann diesbezüglich um einen Branchenvergleich bat, ordnete er unsere Branche bloss im Mittelfeld ein und nutzte die Gelegenheit, für ein kreatives und selbstbewusstes Unternehmertum zu werben. «Uns Schweizern», gab mir der Wirtschaftsminister als Aufmunterung mit auf den Weg, «fällt doch immer wieder noch etwas ein.»

Zwei Tage zuvor, am 14. November, hatte die Tourismusbranche bei der diesjährigen Milestone-Preisverleihung im Berner Kursaal gezeigt, wie viel Innovationskraft in ihr steckt – trotz oder gerade wegen des schwierigen währungspolitischen Umfelds und der immensen Herausforderungen in einer zunehmend digitalisierten Welt. Gewiss gibt es Luft nach oben. Aber im Schweizer Tourismus, dieser ausgeprägten KMU-Branche, wirken beachtlich viele Unternehmerinnen und Unternehmer, die auch mit kleinem Budget Grosses leisten und sich ausserdem bewusst sind, dass Innovation nur im steten Prozess nachhaltig erfolgreich sein kann.

Aber einmal im Jahr erlaubt sich unsere Branche, einen Moment lang innezuhalten, um gemeinsam mit den Milestone-Gewinnern auf die Erfolgsgeschichten im Tourismus anzustossen. Es war ein an Emotionen und Glücksmomenten reicher Abend, und wir blicken als Ausrichter des Innovationspreises mit diesem Magazin gerne noch einmal zurück.

An dieser Stelle möchte ich all jenen herzlich danken, die den Event auch in diesem Jahr zu einem Ereignis machten und mithelfen, den Innovationsmotor beständig zu befeuern. Es sind dies das Seco, das uns im Rahmen von Innotour unterstützt, unser Branchenpartner Schweizer Tourismus-Verband sowie die beiden Supportingpartner Ecole hôtelière de Lausanne und der Verband Schweizer Tourismusmanager. Danken möchte ich auch unseren Eventpartnern Bold, Chocolat Frey, E-Guma, Habegger und Kursaal Bern. Ein grosses Dankeschön geht zudem an die Jury mit ihrer Präsidentin Ruth Metzler-Arnold, an Milestone-Geschäftsführerin Sabrina Jörg Patoku und an die vielen beteiligten Kolleginnen und Kollegen am Hauptsitz von hotelleriesuisse.

Uns Schweizern fällt doch immer wieder noch etwas ein. Wir freuen uns auf den Milestone 2018!



**GERY NIEVERGELT**

Gastgeber Milestone-Preisverleihung  
Chefredaktor all media htr hotel revue

Alle Infos zum Milestone auf

[htr-milestone.ch](http://htr-milestone.ch)

Das Video der Preisverleihung auf

[htr.ch/milestone-video](http://htr.ch/milestone-video)

Anzeige



## WEIHNACHTEN IM BESUCHERZENTRUM CHOCOLAT FREY

1. - 24. Dezember 2017  
Weihnachtsprogramm



WEIHNACHTS  
SCHOGGI  
GIESSEN

Jetzt buchen auf [www.chocolatfrey.ch](http://www.chocolatfrey.ch)



**Besucherzentrum Chocolat Frey**  
Bresteneggstrasse 4 | 5033 Buchs bei Aarau  
Tel. 0041 (0) 62 836 24 25 | [besucherzentrum@chocolatfrey.ch](mailto:besucherzentrum@chocolatfrey.ch) | [www.chocolatfrey.ch](http://www.chocolatfrey.ch)

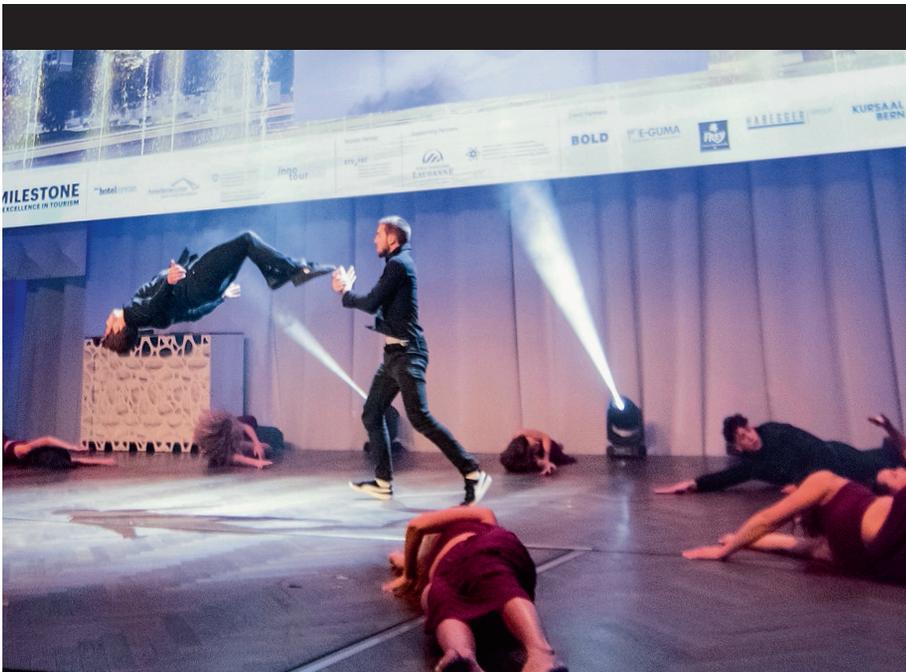


# EX

Die Special Moments an der festlichen  
Preisverleihung im Kursaal Bern.

# CELLENCE





Riesige Freude beim Team des **Freiburger Tourismusverbands** über den ersten Preis in der Kategorie Innovation (ganz oben).

Parlamentarier in Hochform: SP-Ständerätin **Pascale Bruderer** freut sich mit CVP-Nationalrat und STV-Präsident **Dominique de Buman** über den Freiburger Triumph (oben).



«Jung. Lebenslustig. Innovativ»: Die Tänzerinnen und Tänzer der Berner **New Dance Academy** setzten das Motto des diesjährigen Tourismuspreises überzeugend um (links).



## Geteilte Freude: die Tourismusbranche in Hochstimmung und Festlaune



Voller Einsatz auch im Publikum:  
Stehend applaudiert der neue Direktor  
von Schweiz Tourismus, **Martin Nydegger**.  
Rechts im Bild, ebenfalls stehend:  
**Eric Jakob**, Leiter Direktion für Standort-  
förderung im Seco (oben).

Sichtlich in Stimmung: Moderator und  
TV-Mann **Rainer Maria Salzgeber**;  
Gastgeber und htr hotel revue-Chefredaktor  
**Gery Nievergelt** (links).

In diesem Jahr fünf Mal verliehen:  
Meilensteine für das innovative und nach-  
haltig erfolgreiche Projekt (unten).



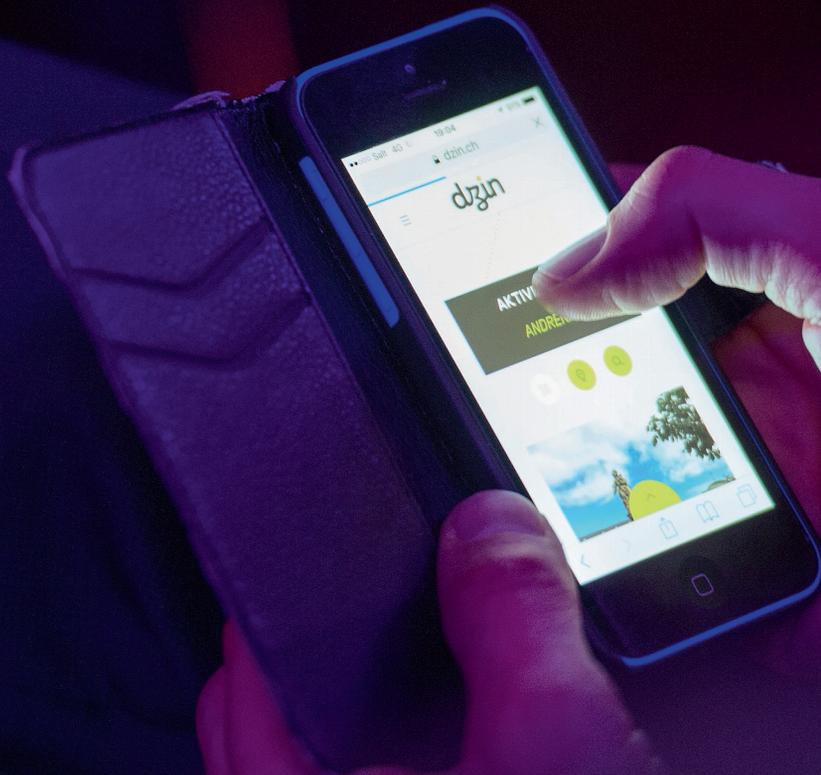


**Rainer Maria Salzgeber** und **Gery Nievergelt** beim Selfie (ganz oben).

**Jürg Domenig** (Bündner Hoteliers) fotografiert auf der Kursaal-Terrasse **Andreas Züllig** (Präsident hotellerieuisse) und **Claudia Züllig** (oben links).



**Profifotografen** (oben) und **Publikum** (links) in Aktion.



## Eine Preisverleihung in Zeiten der digitalen Revolution



Wer hat wie viele Followers? Wie wichtig sind Influencer für das Tourismus-Marketing? Und wem gelingt das spektakulärste Selfie des Abends? Nach einem spontanen Wortgeplänkel zwischen Moderator und Gastgeber mitten im Publikum rückte beim Innovationspreis der Branche plötzlich auch das Thema Social Media in den Fokus.



Das **News-Team** der htr hotel revue überwacht die Live-Übertragung auf Facebook.



## Der Milestone schreibt die Erfolgsgeschichten im Schweizer Tourismus

Einer von fünf herausragenden Laudatorinnen und Laudatoren: Sänger **Gustav** gratuliert «seinen» Freiburgern **Pierre-Alain Morard** und **Lucie Kaufmann** (oben).

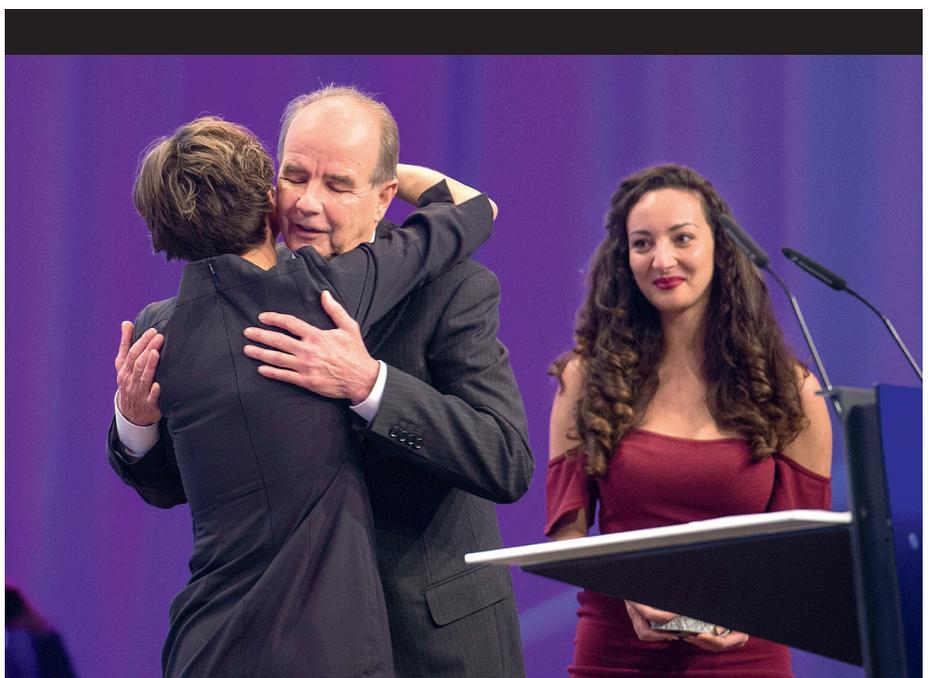
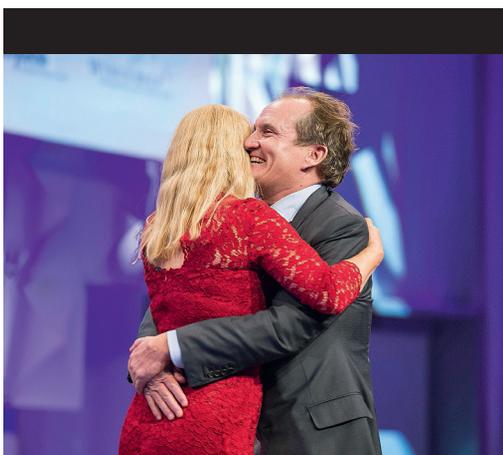
«Tanze dein Leben und lebe deinen Tanz»: die «**New Dance Academy**» (rechts).

Freude herrscht bei Jury-Präsidentin **Ruth Metzler-Arnold** (unten).





Gastro- und Hotel-Unternehmerin **Stéphanie Portmann** gewinnt den Nachwuchs-Preis – und wird von Laudator und Gastrounernehmer **Michel Péclard** beglückwünscht.



Preisträger im Goldregen der Gefühle (ganz oben).

Bevor er seinen Milestone für das Lebenswerk von **Fiona Russo** entgegennimmt, umarmt Konzertveranstalter **André Béchir** die Laudatorin **Pascale Bruderer**.

A photograph of three people on a stage during an awards ceremony. On the left, a woman with blonde hair wearing a red lace dress and white high heels holds a large, ornate award. In the center, a woman with curly hair wearing a dark green dress and a long maroon coat holds a smaller award. On the right, a man with a beard wearing a dark blue blazer and light-colored jeans holds a small award. The stage floor is covered in gold confetti. In the background, a large screen displays the text 'Networking' and 'MILL EXCELL' with a Swiss cross logo. The word 'AND' is written in large white letters at the bottom right of the image.

Acht Nominationen  
in der Kategorie Innovation.  
Vier Nominierte in  
der Kategorie Nachwuchs.

AND

**ESTONE**  
EXCELLENCE IN TOURISM

Merci beaucoup et bienvenue  
au cocktail d'inauguration et au networking



**THE  
WINNER IS ...**



### EXTRAIT DE LA LAUDATIO DE GUSTAV

Musicien

En tant que Fribourgeois, c'est avec une grande fierté que je félicite Lucie Kaufmann et son équipe pour cette fantastique victoire. Grâce à vous, le Milestone fait son entrée dans notre canton multilingue aux multiples facettes. Pour tous ceux qui se demandent ce que signifie Dzin, une petite leçon de patois fribourgeois vous l'apprendra: Dzin signifie «les gens». Et ce projet concerne tout simplement les habitants du canton de Fribourg qui souhaitent partager leurs passions, et bien évidemment les visiteurs du canton.

Ce qui m'enthousiasme dans ce projet et qui a également conquis le jury, c'est la simplicité avec laquelle il est possible de créer une offre touristique tout-à-fait innovante. Ce projet rapproche les visiteurs des indigènes, et favorise l'entente et le partage. En ces temps de campagnes anti-touristes qui fleurissent un peu partout en Suisse et à l'étranger, la plateforme apporte un contrepoint bienfaisant favorisant le vivre ensemble et les intérêts communs autour du partage. C'est une offre à la fois innovante et traditionnelle. (...) Remporter le Milestone 2017 est une victoire amplement méritée. Félicitations!



Innovation

1er Prix

Dzin.ch – Plateforme de tourisme collaboratif

# Valoriser les traditions et les savoir-faire du canton



Lucie Kaufmann  
und Pierre-Alain  
Morard

Dzin.ch permet aux habitants de la région de partager leur métier ou leur passion avec des visiteurs en quête d'une expérience unique et authentique. Chacun peut proposer une activité en lien avec le tourisme et créer lui-même son profil, la description de son activité, son prix, ses disponibilités, etc. L'activité peut être réservée en ligne. Les habitants contribuent ainsi activement au développement du tourisme.

Avis du jury: Les contacts directs entre l'hôte et les locaux sont favorisés par une offre d'une grande diversité.



2. Preis

FOOD ZÜRICH – mehr als ein Festival

# Erfolgreich mit der grossen Kelle angerichtet



Simon Mouttet,  
Martin Sturzenegger,  
Alexandra Heitzer

Food Zurich als Bühne für das gastronomische Schaffen. Der Fokus der Non-Profit-Organisation liegt auf den Themen Schweiz, Nachwuchs und Nachhaltigkeit. Jährlich im September feiert das Festival Esskultur in allen Facetten: Street Food, Slow Food oder Fine Food. Zur ersten Ausgabe haben 2016 rund 200 Produzenten und Gastronomen 62 000 Besucher empfangen.

Begründung der Jury: Urban Tourism liegt im Trend, wobei die touristische Vermarktung in Zürich besonders eindrücklich umgesetzt wird. Das zum zweiten Mal durchgeführte Food Zurich zieht verschiedenste Örtlichkeiten der Stadt mit ein, deckt das ganze gastronomische Spektrum ab und bietet damit auch Hotels eine ideale Plattform. Ein einzigartiges Angebot mit internationaler Ausstrahlung.

[foodzurich.com](http://foodzurich.com)



## AUS DER LAUDATIO VON ESTHER KERN

Gastrokritikerin & Foodbloggerin

Fondue, Röschti und Schoggi. Diese Eckpfeiler zeichnen international ein Bild der kulinarischen Schweiz. Doch: Es gibt eine grosse Bewegung, die gerade daran ist, neue Genusstraditionen zu erschaffen. Als langjährige Foodjournalistin, unter anderem als Gastrokritikerin beim Züritipp, habe ich live miterlebt, wie etwa die Stadt Zürich im vergangenen Jahrzehnt aufgeblüht ist bei den Themen Essen und Trinken. Neugierige Köche und Gastronomen sorgen dafür, dass Touristen in Zürich nicht mehr nur Züri-Gschnätzlets erleben, sondern auch mal ein Pop-up-Restaurant besuchen oder eine Beiz, die sich auf regionale Lebensmittel spezialisiert hat. Glücklicherweise gibt es nun eine Veranstaltung, die, von offizieller Hand unterstützt, diese neue kulinarische Vielfalt feiert. Food Zurich ist insofern ein notwendiger Event, als er den längst überfälligen Schritt macht, dass nicht nur etablierte Traditionen, sondern auch die Innovationen eine Bühne mit internationaler Ausstrahlung bekommen. Denn schliesslich war jede Tradition auch mal eine Innovation. (...) Darum sage ich von Herzen: Gratulation den Macherinnen um Machern zu der verdienten Auszeichnung.



**ESTRATTO DELLA  
LAUDATIONE DI  
CHRISTELLE CAMPANA**

Giornalista presso RSI

Bastano poche parole per dire cosa è Ticino Ticket. È un ticket, quindi un biglietto che permette ai clienti di hotel, ostelli e campeggi del Ticino di usare gratuitamente i mezzi pubblici e di ottenere sconti per visite ed attrazioni convenzionate. Semplice vero? Eppure Ticino Ticket è molto più di un semplice biglietto. Ce lo suggerisce già il nome, che dentro sé racchiude non un comune o una città, ma una regione intera: il Ticino. l'ospite non viene portato semplicemente dal "punto A al punto B", ma può scegliere di combinare liberamente tutte le lettere dell'alfabeto, a suo piacimento. Un alfabeto esteso e variegato, come il territorio del Canton Ticino. Ticino Ticket è pure sinonimo proprio di quello di cui parliamo adesso, ossia di innovazione, perché è un unicum a livello nazionale (...) Ticino Ticket si rivolge a un Cantone che si è messo in moto e continuerà a farlo con la galleria di base del Ceneri, che verrà inaugurata nel 2020. Ticino Ticket è una scommessa vinta, un progetto innovativo che porterà i suoi ospiti nella mobilità del futuro, continuando a regalare, come dice chi lo ha ideato, infinite emozioni.



**Innovation**

3o Premio

Un biglietto, infinite emozioni

# Die Sonnenstube in allen Facetten erleben

Elia Frappoli und  
Mauro Verdone

Das Ticino Ticket erlaubt Touristen, die in einem Hotel, einer Herberge oder auf einem Campingplatz übernachten, sich während der Dauer ihres Aufenthaltes im ganzen Kanton Tessin frei mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu bewegen. Sie erhalten zudem Ermässigungen unter anderem für Fahrten mit Bergbahnen und Schiffen. Mit diesem ehrgeizigen Ziel wurde das Ticino Ticket am 1. Januar 2017 anlässlich der Eröffnung des Gotthardbasistunnels ins Leben gerufen.



Begründung der Jury: Das Ticino Ticket mit seinen 450 Leistungsträgern ermöglicht ein vereinfachtes Reisen im Kanton Tessin. Das integrierte CRM erlaubt, Gästeströme zu messen, diese zu analysieren, für zukünftige Marketingaktivitäten zu nutzen und bedürfnisgerechte Angebote zu entwickeln.



Keystone/Niklaus Stauss



André Béchir

# Glücksbringer der Rockmusik- Generation

André Béchir, 67, ist der bekannteste und erfolgreichste Konzertveranstalter der Schweiz. Im Zürcher Oberland aufgewachsen, wollte er ursprünglich Förster werden, lernte stattdessen Eisenbetonzeichner, doch seine Leidenschaft galt der Rockmusik. 1974 gründete er die Konzertagentur Good News, stieg 2009 aus und baute die Agentur abc Production auf. Béchirs Konzerte – es sind insgesamt fast 5000 – lesen sich wie Playlists der klassischen Rockmusik. Er holte die Rolling Stones, AC/DC, Guns n' Roses, Black Sabbath, Queen, The Who, Joe Cocker, Pink, Coldplay, Bob Dylan, Bruce Springsteen oder Madonna auf Schweizer Bühnen – auch zum Wohle des Eventtourismus und insbesondere der Hotellerie. Privat liebt der Macher mit unvergleichlich grossem Beziehungsnetz das Wandern in den Bergen.



André Béchir

## AUS DER LAUDATIO VON PASCALE BRUDERER WYSS

Kommunikationsberaterin und  
Politikerin

Eine Laudatio halten für André Béchir? Nichts einfacher als das, könnte man meinen. Man darf mit eindrücklichen Zahlen und Namen nur so um sich werfen, denn André Béchir hat sie alle in die Schweiz geholt: U2, Eagles, Madonna, Coldplay, Tina Turner, Lady Gaga – und natürlich 13 Mal die Rolling Stones. (...) All diese einmaligen Meilensteine füllen eine Laudatio eigentlich schon mehr als aus. Doch Facts and Figures alleine werden André Béchir schlicht nicht gerecht. (...) Du wirst für Dein Lebenswerk geehrt, für all die Meilensteine, die Du gesetzt hast und mit denen Du den Eventtourismus in der Schweiz geprägt hast wie kaum ein anderer. Und für Deinen Einsatz zugunsten unternehmerfreundlicher Rahmenbedingungen und verbesserter Infrastruktur – ein Einsatz, der Dich verbindet mit vielen hier im Saal Anwesenden. Du machst dies nicht nur mit einem unvergleichlichen Netzwerk, sondern auch mit einem hohen Eigenanspruch an Qualität. Du hast den Milestone mehr als verdient. Als unvergleichlicher Konzertveranstalter – aber auch als Mensch, der sich nicht verbiegen lässt, der sich selbst bleibt und immer echt.



### AUS DER LAUDATIO VON MICHEL PÉCLARD

Inhaber Pumpstation Gastro GmbH

Als Stéphanie Portmann im zarten Alter von 27 Jahren das Gastro-Unternehmen von Grossvater Fred Tschanz in Zürich übernahm, hat sie weit mehr gewagt, als ein wenig ins kalte Wasser geschubst zu werden. Klar, sie hat die Gastronomie quasi mit der Grossvatermilch aufgesogen. Klar war sie mit 26 bereits stellvertretende Geschäftsführerin. Aber als Fred Tschanz verstorben ist, hat sich Stéphanie Portmann plötzlich als CEO verantworten müssen. Dann muss man Mut aufbringen. Nebst dem persönlichen Verlust ist man plötzlich mit tausend Fragen, Aufgaben, Problemen und den 150 fordernden Blicken der Belegschaft konfrontiert. Was macht sie jetzt? Schafft sie das? Kommt das gut? (...)

Was mich über die Innovation hinaus überzeugt, ist Frau Portmanns Enthusiasmus. Weil sie mit Herz, Leib und Seele Gastronomie und Hotellerie betreibt. Mit Köpfchen ebenso. Und mit besagtem Mut. Es sind für mich das die entscheidenden Qualitäten, um unsere Branche weiterzubringen. Und um wiederum neuen Nachwuchs zu motivieren, den besten Beruf der Welt in Angriff zu nehmen.



Nachwuchs

1. Preis

Stéphanie Portmann

# Sie trat erfolgreich in die Fussstapfen ihres Grossvaters



Stéphanie Portmann ist mit der Gastronomie aufgewachsen, worin auch ihre Leidenschaft für dieses Metier begründet ist. Ihr Studium absolvierte sie an der Universität Bern in Soziologie und Volkswirtschaftslehre sowie an der Belvoirpark Hotelfachschule. Bevor sie das Gastro- und Hotelunternehmen vom verstorbenen Grossvater Fred Tschanz mit zwei Hotels und drei Restaurants in der Zürcher Innenstadt übernahm, hatte sie eine der grössten Gartenwirtschaften der Schweiz geführt.

Begründung der Jury: Stéphanie Portmann gelingt es, den traditionellen Familienbetrieb erfolgreich weiterzuführen und gleichzeitig zu neuen Ufern aufzubrechen. Sie setzt auf Nachhaltigkeit und wagt Experimente, wobei ihre Handschrift bereits deutlich spürbar ist.

Stéphanie Portmann



«Gold und Silber regnet es hier!» Moderator Rainer Maria Salzgeber versucht mit eher mässigem Erfolg, die **Milestone-Gewinner** während des Schlussapplauses an die vorgesehene Stelle zu dirigieren.

Anzeige

**WO SICH DIE BESTEN TREFFEN...**  
 ...könntest Du schon bald arbeiten: [kursaal-bern.ch/jobs](http://kursaal-bern.ch/jobs)

**KURSAAL BERN** CONGRESS  
 EVENT  
 HOTEL  
 RESTAURANTS  
 CASINO



## Weitere Nominationen in der Kategorie Innovation

Herberge mit verschiedenen Standorten im Onsernonetal

### Vorbildliche Public-Private-Partnership

Im abgelegenen Onsernonetal profitieren Backpacker und Naturfreunde von einem reizvollen und breit abgestützten touristischen Angebot. So haben sie für die Übernachtung die Wahl unter vier auseinanderliegenden, jedoch logistisch und konzeptionell miteinander vernetzten und zentral verwalteten Herbergen, eine Touristeninformationsstelle inklusive. Die neue Organisation hat bereits die Schaffung von drei Arbeitsplätzen ermöglicht. Längerfristiges Ziel der Public-Private-Partnership ist es, die wirtschaftliche Aktivität zu

stimulieren und für das Tal neue Einwohner zu gewinnen.

**Begründung der Jury:** Klein aber fein sind die Wild Valley Hotels im abgelegenen Onsernonetal. Alle vier Betriebe sind klar positioniert und werden nachhaltig geführt. Eine private Initiative mit Public-Private-Partnership-Charakter, die zusätzliche Arbeitsplätze für die Region schafft.

Vertreten durch: Wild Valley Hostels,  
Michael Keller, Geschäftsführer

[wildvalley.ch](http://wildvalley.ch)



MS Diamant vermittelt Kreuzfahrtfeeling

### Gekonnte Inszenierung

Nach fünfjähriger Planungs- und Bauzeit wurde am 4. Mai 2017 das neue, grosse Motorschiff MS Diamant der Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV) AG in Betrieb genommen. Das in der eigenen Werft von der Tochtergesellschaft Shiptec AG gebaute Schiff setzt hinsichtlich Qualität und Innovation einen Meilenstein in der Schweizer Schifffahrt. Es ist mit seiner Grösse, der stilvollen Einrichtung und den vielen Besonderheiten eine Attraktion für sich und vermittelt echtes Kreuzfahrtfeeling auf dem Vierwaldstättersee.

MS Diamant ist zudem das erste klimaneutrale Kursschiff der Schweiz.

**Begründung der Jury:** Das MS Diamant ist eine perfekte Inszenierung der Kreuzfahrt auf einem Binnensee. Schiffbau und die technischen Komponenten haben für die Schweiz Leuchtturmcharakter und generieren einen neuen USP für Luzern.

Vertreten durch: Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV) AG, Martin Wicki, Leiter Geschäftsbereich Schifffahrt

[lakelucerne.ch](http://lakelucerne.ch)



## Mitarbeiter-Sharing – das neue Arbeitsmodell

### Überzeugende Initiative gegen Fachkräftemangel

22 Tessiner und Bündner Saisonbetriebe aus Hotellerie und Gastronomie und die Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW Chur treten dem Fachkräftemangel gezielt entgegen. Ihr Rezept heisst «Mitarbeiter-Sharing». Im Kooperationsverbund werden Sommer- und Wintersaisonstellen zu Paketen gebündelt.

Das neue Arbeitsmodell «Mitarbeiter-Sharing» stellt eine spannende Alternative für Nachwuchs- und Fachkräfte dar. Ein eigens entwickeltes Sharing-Economy-Tool automatisiert das Matchmaking und ermöglicht, dass weitere

Betriebe von der Mitarbeiter-Sharing-Lösung profitieren können.

**Begründung der Jury:** Eine überzeugende Idee, um dem Fachkräftemangel vorzubeugen und kompetente Mitarbeitende langfristig zu halten. Das Mitarbeiter-Sharing fördert die Kooperation von Destinationen und der Hotellerie. Ein sehr professionell aufgestelltes Projekt mit Potenzial.

Vertreten durch: Verein Mitarbeiter-Sharing, Brigitte Küng & Marcel Krähenmann

[enjoy-summer-winter.ch](http://enjoy-summer-winter.ch)



## St. Galler Modell für Destinationsmanagement

### Neue Impulse für die Destination Schweiz

Touristiker orientieren sich bisher in der strategischen Planung und Produktentwicklung vor allem an vorhandenen Strukturen, Ressourcen sowie groben Kundengruppen. Daraus resultierte eine ungenügende Nachfrageorientierung.

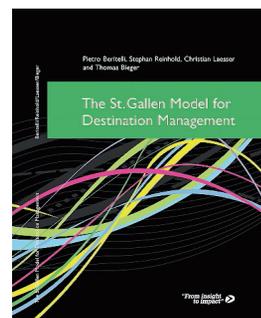
Das wissenschaftlich breit abgestützte und praktisch mehrfach umgesetzte St. Galler Modell für Destinationsmanagement ermöglicht eine verstärkte nachfrageorientierte Entwicklung touristischer Destinationen. In einem Verfahren aus sechs Schritten werden hierzu, basierend auf strategischen Besucherströmen, Management-

und Marketingprozesse identifiziert.

**Begründung der Jury:** Das strategische Modell für Destinationsmanagement dient als Instrument, um die Besucherströme zu messen. Dies ist ein neuartiger Ansatz und bedeutet Aufbruch der Denkweise für die Destination Schweiz. Anhand dieses Modells findet ein Paradigma-Wechsel statt und öffnet eine neue Perspektive für die Praxis.

Vertreten durch: Pietro Beritelli, Christian Laesser & Stephan Reinhold

[imp.unisg.ch](http://imp.unisg.ch)



## WinterCard

### Crowdfunding-Kampagne sorgt für Aufsehen

Die WinterCard ist ein Saisonskipass für die Skigebiete Saas-Fee und Saas-Almagell. Im Herbst 2016 lancierte die Saastal Bergbahnen AG eine Crowdfunding-Kampagne zwecks Verkauf des Saisonabos zu einem reduzierten Preis. Dabei wurde die WinterCard für 222 Schweizer Franken angeboten. Bedingung: Mindestens 99 999 Personen mussten die WinterCard innerhalb von fünf Wochen reservieren. Die Aktion wurde letztlich mit 75 000 Reservationen erfolgreich umgesetzt. Die Kampagne sorgte für grosse Aufmerksamkeit und generierte über 60 Millionen Kontakte und ein Logiernächtewachstum von über 15 Prozent.

**Begründung der Jury:** Die Saastal Bergbahnen kreierten ein Produkt für die gesamte Destination. Der Schlüssel und auch die Voraussetzung zum Erfolg ist, dass eine Mindestanzahl an Gästen die stark vergünstigte Saisonkarte vor Saisonbeginn buchen, ansonsten der vergünstigte Verkauf nicht zustande kommt. Das Projekt ist auf die Gästesituation von Saas-Fee und Saas-Almagell ausgerichtet, wo der Tagestourismus nicht vorherrscht.

Vertreten durch: Saastal Bergbahnen AG, Rainer Flaig, Delegierter des Verwaltungsrates

[saas-fee.ch](http://saas-fee.ch)





## Weitere Nominierte in der Kategorie Nachwuchs

Fabio Gemperli

Geschäftsführer, 1777 Schmiedenhof AG & Ufer7 AG

### Er hat das unternehmerische Gespür für die erfolgversprechenden Gastrotrends

Fabio Gemperli hatte in diversen Praktika grundlegende Einblicke in Gastronomie und Hotellerie und entschied sich dann für die Ausbildung an der Hotelfachschule Luzern. Im Anschluss wurde er Geschäftsführer der 1777 Schmiedenhof AG und führt seit 2017 auch die Styx Bar der 3+4 GmbH sowie das Restaurant Ufer7. Sein Servicegedanke erklärt sich aus seiner Liebe zum Leben,

seinen Mitmenschen und dem stetigen Austausch untereinander.

**Begründung der Jury:** Mit 29 Jahren hat Fabio Gemperli schon viel erreicht und führt derzeit drei Trendlokale in Basel. Dabei beweist er grosses unternehmerisches Talent sowie Gespür für Trends und die Bedürfnisse seiner Gäste.

[1777.ch](http://1777.ch)



Vincenzo Ciardo,

General Manager, Bern Messe Hotels AG

### Er belebt Hotellerie und Tourismus mit Elan und frischen Ideen

Aktuell ist Vincenzo Ciardo General Manager der Bern Messe Hotel. Vorher leitete er das Ibis Budget Bern Expo. Als gelernter Koch und Hotelfachmann sammelte er Erfahrungen in der Hotellerie und Gastronomie an diversen Arbeitsstellen. Zudem bildete er sich stets weiter im Bereich E-Commerce, Yield Management und Personalführung. Vincenzo Ciardo ist aktiv in diversen Vorständen wie hotelleriesuisse Regionalver-

band Bern+ Mittelland, Bern Tourismus oder dem Skal Club.

**Begründung der Jury:** Hotelier Vincenzo Ciardo hat sich neben der anspruchsvollen Arbeit stetig weitergebildet und viel Zeit in seine Aus- und Weiterbildung investiert. Er verfügt trotz seinem Alter bereits über einen aussergewöhnlich breiten Leistungsausweis in der Hotellerie.

[accor.com](http://accor.com)



Paola Rusca

Ideatrice e co-responsabile, Tipsweek.ch

### Sie entwickelt ihr Nischenprodukt mit Herzblut weiter

Paola Rusca studierte Betriebswirtschaft und verfügt über die Abschlüsse «Bachelor of Art en gestion d'entreprise» und einen «Master of Science in International Business Development». Zurzeit arbeitet sie für SC Marketing Consult, eine Marketing- und PR-Agentur. Im 2015 realisierte sie das Portal tipsweek.ch mit integriertem Blog, das sich

an neugierige Tagesausflügler richtet. Ihre Seite wird monatlich mittlerweile 10 000-mal besucht.

**Begründung der Jury:** Paola Rusca widmet sich mit Herzblut dem Tourismus. Ihr Nischenprodukt, das Leisure-Angebot tipsweek.ch, ist bereits mehr als ein Geheimtipp.

[tipsweek.ch](http://tipsweek.ch)

**LET'S GET  
TOGETHER**





# NETWORKING

Rund 600 Gäste aus dem Schweizer Tourismus trafen sich im Berner Kursaal nicht nur zur festlichen Preisverleihung, sondern auch zum angeregten Austausch.

links: **Patrick Lauber**, **Melanie Engel**, ipeak Infosystem, **Nathalie Albrecht**, Lifestylemanagers, **Raoul Julen**, ipeak Infosystem (v.l.).

Mitte: **James Schneider**, Novotel Bern, **Anita Kropf**, Messe Hotels AG, **Vincenzo Ciardo**, Novotel Bern, **Robin Deb Jensen**, Geissepeter (v.l.).

rechts: **Jan Stiller** und **Heike Schmidt**, Lenkerhof Gourmet Spa Resort.





**Claude Meier**, Direktor hotellerie-suisse, **Ursula Rupp**, Sales&Marketing GmbH, **Roger Seifritz**, Reka.



# MIT COCKTAIL-DINNER UND ATTRAKTIONEN.



**SINNliche  
ERLEBNisse  
FÜR IHRE GÄSTE**



SEIT  
1961

*Konzepte und Lösungen*  
für Ihre Badelandschaften



Schwimmbad -  
Zubehör AG  
Eichholzstrasse 10  
8623 Wetzikon

044 931 30 85  
info@schwimmbad.ch

[www.schwimmbad.ch](http://www.schwimmbad.ch)



1



2



3

**1. Martin Nydegger, Jürg Schmid,**  
beide Schweiz Tourismus.

**2. Michael Bolt, Hotela, Samuel  
Salvisberg, EHL, Christelle  
Campana, Journalistin RSI und  
Laudatorin, Lorenzo Pianezzi,  
Präsident hotelleriesuisse TI,  
Jacques Biner, hotelleriesuisse.**

**3. Marco Solari, Milestone Lebens-  
werk-Gewinner 2014.**



4. Yasmin und Urs Grimm, Victoria-Jungfrau Grand Hotel.

5. Harry John, Direktor BE! Tourismus AG mit Partnerin Noëlle Flury.

6. Christine Buillard-Marbach, Nationalrätin, Fabienne Gridà.

7. Barbara König, Schweizer Agrarmedien AG, Thomas Allemann, Leiter Mitglieder hotelleriesuisse.

8. André Lüthi, CEO Globetrotter, und Lebenswerk-Preisträger André Béchir mit Tochter Anina Bliggenstorfer.

9. Esther Kern, Foodbloggerin, Michel Péclard, Gastro-Unternehmer (v.l.).

1. **Manfred Ritschard**, Manfred Ritschard&Partner, **Flavia Schmidli**, Seilbahnen Schweiz, **Maurice Rapin**, Seilbahnen Schweiz (v.l.).



2. **Gilberto Loacker**, Alturos Destinations, **Isabelle Frei**, Ritzzy Weiterbildung, **Peter Wagner**, Saastal Tourismus AG (v.l.).



3. **Pascale Bruderer**, SP-Ständerrätin und Laudatorin, **Gery Nievergelt**, Chefredaktor htr.



4. **Tobias Reichgruber** und **Rahel Hartmann**, E-Guma.



5. **Barbara Gisi**, STV, **Richard Kämpf**, Leiter Ressort Tourismus Seco, **Monika Bandi Tanner**, Uni Bern (v.l.).



Anzeige



Wann setzen Sie Ihren nächsten Meilenstein?  
E-GUMA revolutioniert auch Ihr Gutschein- und Ticketgeschäft:

-  Eigener Webshop
-  Lückenlose Verwaltung
-  Mehrumsatz durch Gesamtkonzept

[www.e-guma.ch](http://www.e-guma.ch) | +41 44 500 54 00 | [info@e-guma.ch](mailto:info@e-guma.ch)





6



7



8

**6. Ruth Metzler-Arnold**, ehemalige Bundesrätin und Jury-Präsidentin, **Kevin Kunz**, CEO Kursaal Bern.

**7. Fiorenzo Fässler**, smarket AG, **Martin Gerber**, E-Guma, **Hans R Amrein**, Hotelinsider (v.l.).

**8. Petra Waldburger**, SAC, **Peter Kühler**, Gründer des Tourismuspreises Milestone, **Fabienne Bögli**, SAC.

**9. Cyrill Ackermann**, Hotel Grisca Davos, **Reto Konrad**, Hotel Eden Spiez (v.l.).

**10. Patric Schönberg**, hotellerie-suisse, **Carla Barron**, htr, **Claude Meier** und **Andrea Scherler**, beide hotelieresuisse mit Geschäftsführerin Milestone Excellence in Tourism, **Sabrina Jörg** (v.l.).



9

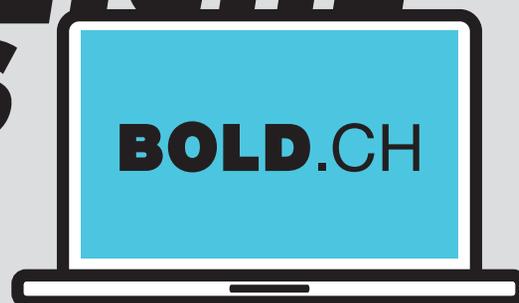


10

Anzeige

# ERFOLGREICHE WEBSITES

Veraltete Websites und Markenauftritte können Ihr Business gefährden. **BOLD bringt Ihr E-Business auf Vordermann.**



IDENTITY | DIGITAL | STORYTELLING

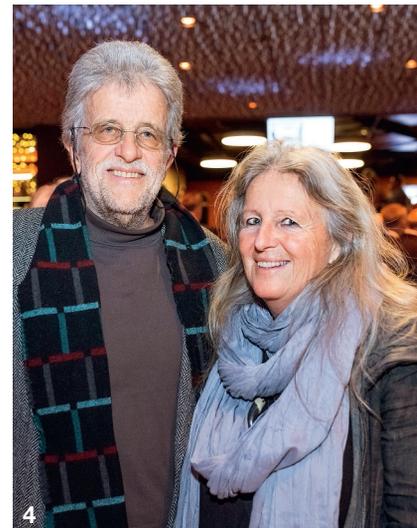


1. Marcel Perren, Luzern Tourismus, Urs Wohler, Niesenbahn (v.l.).

2. Daniel Stampfli, Natalie-Pascale Aliesch, Patrick Timmann, Olivier Geissbühler, alle htr.

3. Miriam Scaglione, Hes-SO, Thomas Steiner, Jury Milestone, Christophe Renevey, Fribourg Région.

4. Roland Flückiger-Seiler, Architektuhistoriker, mit Ehefrau Paula Seiler.



Publireportage



Team, Leistung, Engagement – die Mitarbeitenden



Partner und Geschäftsleitung

**BOMMER + PARTNER**  
**TREUHANDGESELLSCHAFT**  
Bern

*VERTRAUEN IST UNSER GESCHÄFT*

Strandweg 33 • Postfach • 3001 Bern • Tel +41 31 307 11 11  
mailbox@bommer-partner.ch • www.bommer-partner.com

## Treuhänder aus Leidenschaft

Sei es um Kosten zu verringern, Ressourcen zu vermehren oder unnötige fiskalische Abschöpfungen zu vermeiden – die erfahrenen Spezialisten von BOMMER + PARTNER TREUHANDGESELLSCHAFT verhelfen ihren Kunden zu allen Vorteilen in den Bereichen

- Finanz- und Rechnungswesen
- Reporting
- Lohnverarbeitung
- Steuerberatung
- Wirtschaftsprüfung
- Unternehmensberatung

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Kernaufgaben – profitieren Sie von einer umfassenden und kompetenten Betreuung durch die Treuhandspezialisten in Hotellerie und Gastgewerbe.

Die 1989 mit sieben Mitarbeitenden gegründete Treuhandgesellschaft ist in den letzten 28 Jahren auf 50 Mitarbeitende gewachsen. Die fünf Partner (stehend im Bild) werden in ihren Führungsaufgaben durch drei motivierte und jüngere Mitarbeiter unterstützt.

'Wir streben kein rasantes Wachstum an' betont einer der beiden Firmengründer Markus Bommer, 'die nachhaltige und engagierte Kundenbetreuung steht im Mittelpunkt – mit interdisziplinärem Know How, Engagement und einer stets gelebten partnerschaftlichen Kundenbeziehung'.



**5. Danijela Bosnjak**, htr, **Lorenzo Schmiedke**, hotelleriesuisse.

**6. Aschi Wyrsh**, hotelleriesuisse Graubünden, **Urs Wagenseil**, Hochschule Luzern, **Xander Seiler**, RMB Group AG (v.l.).



**7. Ueli Schneider**, Leiter Bildung hotelleriesuisse, **Andreas Züllig**, Präsident hotelleriesuisse (v.l.).

**8. Schwob AG** mit CEO **Stephan Urs Hirt** (2. von rechts) mit seinem Team.



**9. Pascal Charlet**, La Gruyère Tourisme, **Laurent Mollard**, JCI, **Marie-Christine Repond**, **Pierre-Alain Morard**, **Lucie Kaufmann**, Fribourg Région, **Olivier Curty**, Kantonsrat (FR), **Christophe Renevey**, Fribourg Région, **Gustav**, **Marc Mauron**, Schweiz Tourismus, **Pascale Bruderer**, Ständerat (AG), **Dominique de Buman**, STV.



**10. Heinrich Summermatter**, Gaschen Partner AG, **Annina Huber**, Maestrani Schweizer Schokoladen AG, **August Schärli**, Enluf (v.l.).

**11. Urs Wagenseil**, Hochschule Luzern, **Jürg Domenig**, hotelleriesuisse Graubünden (v.l.).



1. **Martin Barth**, CEO World Tourism Forum Luzern, **Carmen Breuss Schmid**, Österreich Werbung, **Roland Schmid** Schweizer Reise-Verband (v.l.).

2. **Sabrina Glanzmann**, Marmite Verlags AG, **Philipp Hangartner**, Swissfeel.

3. **Judith Steiner und René Lerch**, Wyhus Belp AG.

4. **Matthias N. Beyeler, Vincenzo Ciardo, Patrik Scherrer, Iris Flückiger**, James Schneider (v.l.).

5. **Christian Ess**, Concardis Schweiz, **Eliane Ess**.

6. **André Witschi**, SSTH, mit **Jürg Schmid**, Schweiz Tourismus (v.l.).

7. **Jürgen Hofer**, Region Solothurn Tourismus, **Roland Schegg**, Hochschule Sierre (v.l.).

8. **Natalie Siegenthaler, Olivier Geissbühler**, beide htr.





9



10

9. **Domenic Zembrod, Stéphanie Portmann, Cedric Nake, Kurt Wodiczka**, Tschanz Management.

10. **Peter Rügger und Lucie Heim**, Heim Hotelmarketing.

11. **Muriel Blaser**, Region Solothurn Tourismus, **Christina Fankhauser**, Stiftung Schloss Oberhofen (v.l.).

12. **Andrea Maffioletti, Fabian Bryner, Eva Ammann**, alle Switzerland Travel Center (v.l.).

13. **Urs Pfenninger**, Adelboden Tourismus, **Martin Sturzenegger**, Zürich Tourismus, **Jon Bollmann**, Transhelvetica (v.l.).

14. **Sandro Widmer**, Chocolat Frey, **Bruno Fläcklin**, Tourismusdirektor Lenzerheide, **Joakim Kellerhals**, Chocolat Frey (v.l.).



11



12



13



14

Anzeige



# VENUE SERVICES

VON DER BAUHERRENBERATUNG BIS ZUM EVENTTECHNISCHEN BETRIEB:  
NEUBAU | UMBAU | RENOVIERUNG | EVENTTECHNIK | INFRASTRUKTUR

HABEGGER-GROUP.COM

**HABEGGER** | GROUP

**Lorenzo Pianezzi**, hotelleriesuisse Ticino, **Cecilia Brenni, Emanuele Patelli, Kaspar Weber, Elia Frapolli**, alle Ticino Turismo, **Mauro Verdone**, Ticino Ticket, **Luca Preto**, Ticino Turismo, **Nadia Fontana-Lupi**, Mendrisiotto Turismo und Milestone Jury.



Mitarbeitende von Jumi.

1. **Sabrina Rago** und **Fabienne Schnyder**, Schnyder.com (v.l.).
2. **Daniel Weist**, Pumpstation, **Michael Schibler**, Baur au Lac Zürich (v.l.).
3. **Christophe Renevey**, Fribourg Région (FR R.), und **François Michel**, Office de Tourisme du Canton de Vaud.





4



5

4. **René Lerch**, Wyhus Belp AG, **Simona Zurbriggen** und **Sybille Meyer**, Elite Alpine Lodge (v.l.).

5. **Remo Käser**, Jungfraubahnen Management, **Marc Ungerer**, Jungfrau Region Tourismus (v.l.).



6



7

6. **Rainer Maria Salzgeber**, Moderator, **Yanik Gasser**, Fotograf.

7. **Kim Ryter**, Artasio AG, **Ole Rauch**, Schneesportinitiative Schweiz, **Sophie Weber**, STV, **Ursula Ecclesia**, STV (v.l.).

8. **Michal Otte**, Teamleiter Rösterei Bern (Blaser Café AG).

9. **Simona Manoelli**, **Fiona Russo**, **Bärbi Zumbrunn**, **Jill-Maria Blum**, alle hotelleriesuisse.



8



9

Anzeige

**BADAG** GmbH  
Alles für Ihr Bad...

GROSSE  
MENGE,  
KLEINER  
PREIS



# Ein Jahr danach: Noch immer hungrig nach ERFOLG

Der Konfettiregen hat sich gelegt, die «Steine» sind in den Vitrinen platziert. Was ist ein Jahr nach der Preisverleihung von der Innovationskraft der Projekte übrig geblieben? htr hotel revue-Redaktor Patrick Timmann hat bei den Milestone-Gewinnern von 2016 nachgefragt.

«Erfolg verpflichtet», sagt Tourismusdirektor Pascal Jenny. Seine «Event-Destination» Arosa gewann im November 2016 den ersten Preis in der Kategorie «Innovation». National bekannt ist insbesondere das «Humorfestival», welches im Dezember bereits zum 26. Mal stattfinden wird. Alles längst Routine? «Es wird nie langweilig, wir entwickeln das Thema ständig weiter», verneint Jenny und stellt wie zum Beweis eine Innovation in Aussicht: Ab Sommer 2019 soll das Humorfestival «On Air» gehen, das heisst auf Tournee, um den Brand noch stärker unter die Leute «im Unterland» bringen, wie es Jenny ausdrückt. So werde das Festival bald das ganze Jahr über in den Köpfen der Menschen präsent sein, denn: «dort wo man ein Thema besetzt, muss man es touristisch noch stärker ausschlachten», ist der Marketing-Profi überzeugt.

Gemeinsam mit dem Nachbarn Lenzerheide hat Arosa in diesem Jahr bereits zwei zusätzliche Events auf die Beine gestellt: das Märli-Festival «Klapperlapapp» sowie das «Mundartfestival». Neue Kooperationen wie diese führt Jenny klar auch auf den Milestone-Award zurück. «Man hat er-



Arosa wartete 2017 mit zwei neuen Events auf: Dem Märli-Festival «Klapperlapapp» (oben) und dem Mundartfestival. Das Humorfestival (Bild rechts) geht im Dezember bereits in die 26. Runde.

kannt, dass die Event-Strategie der richtige Weg ist.» Die Auszeichnung habe die Anerkennung besonders innerhalb der Branche erhöht. Und zwar nicht nur bei anderen Destinationen, sondern gerade auch in Arosa selbst. «Der Milestone hat das Zusammengehörigkeitsgefühl in Arosa gestärkt. 2017 wurde von einem Wir-Gefühl geprägt. Das hat geholfen, Projekte voranzutreiben», sagt Jenny. Das sind nicht bloss schöne Worte: Noch diesen Winter wollen Gemeinde, Bergbahnen und Skischulen eine Arosa Service & Support-Organisation gründen, um die Event-Infrastruktur hinsichtlich des Auf- und Abbaus weiter zu professionalisieren, so der Tourismusdirektor.

Zumindest indirekt vom Milestone profitiert hat laut Pascal Jenny auch das «Arosa Bärenland». Der Spatenstich für das medial vielbeachtete Tierschutzprojekt erfolgte im August, die Eröffnung soll im Juni 2018 erfolgen. «Wir sind im Schlussspurt. Der Zeitplan wird eingehalten», verspricht Jenny und stellt bereits jetzt ein weiteres Highlight in Aussicht: Er könne sich gut vorstellen, dass Arosa demnächst mit «Bären-Events» von sich reden machen werde – vielleicht sogar bei einer zukünftigen Milestone-



Arosa Tourismus

Preisverleihung. «Auszeichnungen sind immer ein Ansporn, noch besser zu werden. Da sehen wir noch grosses Potenzial.»

**Schneesportinitiative Schweiz – GoSnow**  
Vergleichsweise noch in den Kinderschuhen steckt die Schneesportinitiative Schweiz. «Wir sind im dritten Jahr», sagt Ole Rauch, Geschäftsführer der Plattform GoSnow.ch, auf der Schulen mit wenigen Klicks Schneesporthaufenthalte in den Schweizer Bergen organisieren können. Erklärtes Ziel der Initiative ist, das «Schweizer Kulturgut» Schneesport – laut Rauch insbesondere Ski-Alpin, Snowboard und Langlaufen – unter Kindern und Jugendlichen zu fördern. Den zweiten Preis in «Innovation» verstehe man deshalb nicht in erster Linie als Anerkennung für das bereits Erreichte, sondern vielmehr als Vorschusslorbeeren für das, was die Initiative noch erreichen will und die Vorbildfunktion als branchenübergreifendes Partnerschaftsprogramm. «Diesen Erfolgsdruck können wir an die Leistungsträger weitergeben», sagt Rauch. «Die Freude unserer Partner – der Destinationen, Bergbahnen und Sportgeschäfte – über unseren Erfolg beim Milestone war gross. Dieser Er-



«Der Milestone hat das Zusammengehörigkeitsgefühl in Arosa gestärkt. 2017 wurde von einem Wir-Gefühl geprägt.»

Pascal Jenny  
Tourismusdirektor Arosa

folg verpflichtet nun wiederum alle.» Und tatsächlich: Ähnlich wie in Arosa, spüre auch die Schneesportinitiative seit der Auszeichnung mehr Goodwill seitens der Branche. «Vorher musste ich oft erst einmal erklären, wer wir eigentlich sind und was wir machen. Seit der Preisverleihung kommt das deutlich seltener vor.»

Auch Rauch und sein kleines Team können bereits Erfolge vorweisen: Insgesamt profitierten im letzten Winter 18 000 Schülerinnen und Schüler von Schneesport-Angeboten, welche durch die Schneesportinitiative vermittelt wurden. Das sind 4000 Kinder mehr als im Jahr zuvor, und die Tendenz schein sich in der kommenden Saison fortzusetzen, so Rauch. Dank eines exklusiv für Schneesportlager geschaffenen Spezialangebots fahren Schulkinder mit dem ÖV für pauschal 10 Franken in ihr Skilager und zurück. Dies überall in der Schweiz und, wie Rauch betont, unabhängig davon, ob eine Schule über GoSnow.ch gebucht habe oder nicht. «Wir haben einen generellen Fördergedanken. Wir verdienen nichts daran, wenn die Schule bei uns bucht. Für uns ist die Hauptsache, dass die Schüler ins Skilager gehen.»





Skifahren ist bei Kindern und Jugendlichen nicht mehr so in wie auch schon. Die Schneesportinitiative Schweiz will das mit ihrer Plattform GoSnow.ch ändern.



Weltrekord: Am 16. April feierten 662 als Chaplin verkleidete Fans den ersten Jahrestag des Museums. Charlie Chaplin wäre an dem Tag 128 Jahre alt geworden. Links: Der Film «Modern Times» ist eines von Chaplin's wichtigsten Werken. Er zielt die Fassade des gleichnamigen Hotels neben dem Chaplin's World-Museum.



Ganz in diesem Sinne bietet die Schneesportinitiative seit letztem Winter einen Fonds für sogenannte Härtefälle. «Schneesportaktivitäten scheitern oft an knappen Budgets», erklärt Rauch. Gemeinsam mit der Stiftung «Freude herrscht» von Alt-Bundesrat Adolf Ogi könne man dann einspringen, wenn beispielsweise eine Gemeinde das Geld für ein Schneesportlager für die dringende Sanierung der Kläranlage abzuweigen muss. «Am Geld soll es auf keinen Fall scheitern», betont Rauch. Im vergangenen Jahr habe der Fond rund 25 000 Franken ausbezahlt. Mit dem Geld wurde 1300 Schülern eine Schneesportaktivität ermöglicht, die sonst nicht hätte stattfinden können. «Das sind 20 Franken pro Schüler. So wenig reicht schon, beziehungsweise an so wenig kann es scheitern», gibt Rauch zu bedenken.

Ein weiteres Novum ist die Partnerschaft mit zwei Sportlehrern, die eine Sportlehrer-Jobplattform betreiben. Schulen können dank dieser Kooperation gezielt und kostenfrei nach Schneesport-Leiterinnen und -Leitern für ihre geplanten Lager suchen. «Im letzten Winter konnten wir so allen Schulen die benötigten Leiterinnen



«Vorher musste ich oft erst einmal erklären, wer wir eigentlich sind. Seit der Preisverleihung kommt das deutlich seltener vor.»

Ole Rauch  
Geschäftsführer Verein Schneesportinitiative

und Leiter vermitteln», sagt Rauch. Auch bei der Entwicklung dieses Angebots habe die Milestone-Auszeichnung sehr geholfen. «Dank dem Preis werden wir nicht mehr als beliebige Gurkentruppe wahrgenommen, sondern als das, was wir sind: Eine nationale Organisation mit der Power von Bund, Kantonen und privaten Vereinen. Wir sind jetzt ein geschätzter Gesprächspartner.»

#### Chaplin's World by Grévin

Erfolgreich unterwegs und kein bisschen erfolgsmüde ist auch das drittplatzierte Innovationsprojekt Chaplin's World by Grévin im Waadtländer Vevey. «Wir gehören zu den Highlights der Region», verkündet Managing Director Jean-Pierre Pigeon selbstbewusst. Die Zahlen geben ihm Recht: Im ersten Jahr des Bestehens strömten 300 000 Besucherinnen und Besucher in das Museum, 70 Prozent davon kommen aus der Schweiz. Der Anteil der Gäste aus dem Ausland wächst jedoch laut Pigeon kontinuierlich. Deshalb habe man das Sprachangebot im vergangenen Jahr ausgebaut. Zur Zeit der Milestone-Preisverleihung waren die Räume sowie



Marc Ducrest

die Website lediglich in Französisch und Englisch beschriftet. Nun gibt es sämtliche Informationen auch auf Deutsch. Sogar in elf Sprachen ist seit kurzem die hauseigene App verfügbar. Sie erkenne die Sprache auf dem Smartphone der Besucherinnen und Besucher und zeige dank Geolokalisation in jedem Raum automatisch die entsprechenden Informationen an, erklärt Pigeon. Das habe viele neue Besucher gebracht, die App-Downloads hätten innert kurzer Zeit um 200 Prozent zugenommen. Das britische Filmgenie Charlie Chaplin verbrachte seine letzten 25 Lebensjahre in Vevey. «Die Zeit in der Schweiz bezeichnete er einst als die glücklichste seines Lebens», erzählt Pigeon. Im Dezember jährt sich Chaplins Tod zum vierzigsten Mal. Das Jubiläum nutzt das Museum für zusätzliche Publicity: «Wir werden in Chaplins Ehren eine grosse Eisstatue auf dem Jungfrauoch errichten.» Im kommenden Jahr sollen zudem zu verschiedenen Anlässen Flüge mit einem Chaplin-Heissluftballon vom Manoir de Ban aus angeboten werden. «Unser Ballon wird spektakulär. Er wird dem Spirit von Chaplin entsprechen», freut sich Pigeon.

# heimtextil

9. – 12. 1. 2018

## MAD ABOUT TEXTILES



**NEU**  
in Halle 4.2

**EXPO**  
Interior.Architecture.Hospitality

**TEXTILE LÖSUNGEN FÜR INTERIOR DESIGN,  
ARCHITEKTUR UND HOTELAUSSTATTUNG.**

Unter dem Titel „**Interior.Architecture.Hospitality**“ präsentieren rund 400 der insgesamt 3.000 Heimtextil-Aussteller ihre auf das Objektgeschäft spezialisierten Portfolios. Sie als kreative Entscheider des Objektgeschäfts erleben in Frankfurt innovative Neuheiten, hochkarätige Experten-Führungen, inspirierende Fach- und Trendvorträge sowie die Expo – das neue Ausstellungsformat für textile Innovationen und funktionale Lösungen für Architekten, Innenarchitekten und Hotelausstatter.

**TICKETS JETZT ZUM VORVERKAUFSPREIS:**

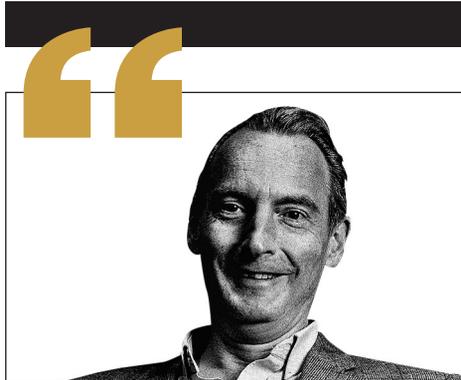
[heimtextil.messefrankfurt.com](http://heimtextil.messefrankfurt.com)

[info@ch.messefrankfurt.com](mailto:info@ch.messefrankfurt.com) | Tel. +41 44 503 94 00



messe frankfurt

Hat der Milestone auch seinem Projekt geholfen? «Die Auszeichnung ist eine Ehre», formuliert es Pigeon diplomatisch. Er verweist auf die Berichterstattung in internationalen Medien: Seit der Eröffnung von Chaplin's World im April 2016 habe man mehr als 1600 Medien aus der ganzen Welt empfangen, darunter BBC, NHK (öffentlich-rechtlicher Rundfunk Japan) sowie wichtige US-amerikanische Stationen wie ABC oder CBS. «Chaplin wird auf der ganzen Welt verehrt, das Interesse an uns ist gewaltig», so Pigeon – und das völlig unabhängig von Preisverleihungen. Charlie Chaplin und Vevey, das sei vergleichbar mit Elvis Presley und Memphis. Von der Zukunft verspricht sich Pigeon deshalb Grosses: «Wir versuchen, unser Besucherzentrum dazu zu nutzen, die Schweiz weltweit zu pushen.» Die Tourismusorganisationen von Waadtland und Montreux-Vevey nutzten den Namen Chaplin bereits



«Mein Traum: Eines Tages soll Chaplin's World eine Markenbotschafterin für die Schweiz in der ganzen Welt werden.»

Jean-Pierre Pigeon  
Managing Director Chaplin's World



stark in ihrem Marketing. Nun sei es an Schweiz Tourismus, das Potenzial Chaplins für die gesamte Schweiz zu entdecken. Das, so Pigeon, sei sein Traum: «Eines Tages soll Chaplin's World eine Markenbotschafterin für die Schweiz in der ganzen Welt werden.»

Anzeige

**STV FST**



Schweizer Tourismus-Verband  
Fédération suisse du tourisme  
Federazione svizzera del turismo  
Federaziun svizra dal turissem

~~STOLPERSTEINE~~  
Meilen

**Gemeinsam ebnen wir den Weg**

Der STV setzt sich auf politischer und wirtschaftlicher Ebene für gute Rahmenbedingungen, Qualitätssicherung, Bildung und Innovation im Schweizer Tourismus ein.  
Gratulation zum Milestone 2017!





Angebote aus lokaler Produktion locken Genuss-Gäste und leisten einen Beitrag zu einem lebendigen Tal.

## «Das Tal hat Spass an der Nachhaltigkeit»

Win-Win statt Interessenskonflikt: Das Milestone-Projekt «100% Valposchiavo» lebt vor, wie lokale Wirtschaft und Tourismus im Berggebiet voneinander profitieren können.

Ein Milestone in der Kategorie «Nachhaltigkeit» wurde in diesem Jahr nicht vergeben. Anzahl und Qualität der eingereichten Projekte hätten nicht den Anforderungen entsprochen, begründet Milestone-Geschäftsführerin Sabrina Jörg den Jury-Entscheid. Ganz anders war die Einschätzung im November 2016, als das Projekt «100% Valposchiavo» den Tourismus-Preis in das entlegene Bündner Puschlav holte. Auch rückblickend erweist sich diese Auszeichnung als verdient.

Dabei präsentiert sich die Erfolgsgeschichte auf den ersten Blick bescheiden: Die Zahl der Restaurants, die lokale Produkte aus dem Südtal auf ihrer Speisekarte anbieten, ist seit Herbst letzten Jahres von 10 auf 13 angewachsen. Unterdessen wurden immerhin 200 Produkte von mehr als 30 lokalen Produzenten mit den Labeln «100% Valposchiavo» und «Fait sü in Valposchiavo» zertifiziert, so Kaspar Howald, Projektverantwortlicher und Geschäftsführer von Valposchiavo Turismo. Welche konkreten Auswirkungen das Projekt auf den Tourismus hat, vermag er nicht genau zu beziffern. «2017 sind wir zufriedenstellend unterwegs. Das Feedback der Touristen ist positiv», so sein unaufgeregtes Fazit. Es gebe zwar eine gefühlte Zunahme von Genussgästen, die aufgrund der kulinarischen Angebote ins Valposchiavo kämen, «aber da braucht man noch langen Schnauf, um sich hier nachhaltig zu positionieren».

Wer genauer hinsieht, erkennt freilich die Bedeutung des Nachhaltigkeitsprojekts.



«Der Milestone hat uns innerhalb der Branche viel Anerkennung gebracht. Das Projekt ist seither definitiv im Tal angekommen.»

Kaspar Howald  
Geschäftsführer Valposchiavo Turismo

Verglichen mit Arosa oder Davos spielt der Tourismus im kleinen Tal an der Grenze zum italienischen Veltlin nur eine kleine Rolle. «Bei uns ist der Tourismus ein Wirtschaftszweig unter anderen», erklärt Howald. Das Puschlav generiere gerade mal 1 Prozent der Logiernächte im Kanton Graubünden. Aber vielleicht gerade deshalb genieße die Branche eine relativ grosse Aufmerksamkeit. «Der Tourismus leistet einen Beitrag dazu, dass sich das Tal wirtschaftlich gesund entwickeln kann, dass es den Leuten hier gefällt und dass sie auch hier wohnen. Wenn das Tal lebendig bleibt, ist dies gut für die lokale Wirtschaft und gleichzeitig attraktiv für die Gäste.» Mit dem Slogan «100% Valposchiavo» und den gewonnenen Preisen (neben dem Milestone etwa der CIPRA-Preis) mache es den Leuten mehr Spass, lokale Rohstoffe und Ressourcen konsequenter in die örtlichen Wertschöpfungsketten einzubringen.

«Inzwischen ist das Label fester Teil der Marketingstrategie des Tals», freut sich Howald. Was er sagt, deckt sich weitgehend mit den Erfahrungen der anderen Gewinner von 2016: «Der Milestone hat uns innerhalb der Branche viel Anerkennung gebracht. Das Projekt ist seither definitiv bei uns im Tal angekommen.» Geradezu beispielhaft scheint dies ein kurioses Beispiel zu belegen: eine ganz aus lokalem Holz gezimmerte Bushaltestelle in Percosta (Poschiavo), die in der regionalen Presse als Bushaltestelle «100% Valposchiavo» bezeichnet wurde. «Diese Bushaltestelle ist nicht offiziell von uns zertifiziert. Aber das freut uns umso mehr, weil es zeigt, dass die Leute sich über das Essen hinaus mit unserem Projekt auseinandersetzen beginnen», so Howald.



# AUFTRITT

## der Milestone-Jury

Diese sieben Persönlichkeiten  
haben entschieden



Ruth Metzler-Arnold (Vorsitz)

---

Ehemalige Bundesrätin, Präsidentin Switzerland Global Enterprise,  
Partnerin Klaus Metzler Eckmann Spillmann

---

Die Schweizer Managerin und Politikerin (CVP) war von 1999 bis 2003 Mitglied des Bundesrats und führte das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement. Anschliessend übernahm sie einen Lehr-auftrag an der Universität St. Gallen, war Leiterin der Rechtsabteilung und Mitglied der Geschäfts-leitung von Novartis Frankreich und leitete 2006 – 2010 beim Novartis-Hauptsitz in Basel den Bereich Investor Relations. Seit 2010 ist sie Inhaberin des Beratungs- und Kommunikationsunternehmens Metzler Strategie, Führung, Kommunikation AG in Appenzell. 2011 schloss sie sich mit Partnern zu Klaus-Metzler-Eckmann-Spillmann zusammen. Zudem ist sie Präsidentin oder Mitglied mehrerer Verwaltungsräte, etwa bei «Switzerland Global Enterprise», wo sie sich nebst dem VR-Präsidium speziell für Exportförderung und Internationalisierung von KMUs engagiert.

«Wir wollen als Jury auch in fünf Jahren noch stolz sein, heute so und nicht anders entschieden zu haben», sagt Jurypräsidentin Ruth Metzler-Arnold.

### Jürg Balsiger

#### CEO Stanserhorn-CabriO

Der gelernte Betriebsdisponent SBB sammelte nach verschiedenen Funktionen bei der SBB bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (heute ST) Auslandsfahrten in New York, Frankfurt, Düsseldorf und Chicago. 1993 übernahm er den Posten des Tourismusdirektors in Brienz am See/Axalp und seit 1997 führt er als Direktor die Stanserhorn-Bahn. Unter Balsiger wurde das Nidwaldner Bergbahnunternehmen bereits zweimal mit einem Milestone ausgezeichnet, 2008 in der Kategorie Herausragendes Projekt für die Stanserhorn Rangers, 2012 für die «Cabrio»-Bahn. Auch auf internationaler Ebene erhielt das Unternehmen Preise.



### Nadia Fontana-Lupi

#### Direktorin Mendrisiotta Turismo

Die Tourismusdirektorin in Mendrisio war bis 2014 im Vorstand von Ticino Turismo. Zuvor war Lupi während 20 Jahren bei den Schweizer Fluggesellschaften Swissair, Crossair und Swiss für die Märkte Tessin, Italien und Spanien im Verkauf und Marketing tätig. Seit mehreren Jahren ist sie bei verschiedenen Schweizerischen Tourismusgremien engagiert und Mitglied im Vorstand vom World Heritage Experience Switzerland (WHES), Verband Schweizer Tourismusmanager (VSTM) und der «Grand Tour of Switzerland».



### Thomas Steiner

#### Tourismusexperte und Direktor Bulliard Immobilien

Thomas Steiner widmet seine Karriere seit fast 20 Jahren dem Tourismus. Der promovierte Wirtschaftsinformatiker unterrichtete an der Universität Lausanne und später an der HES-SO Wallis. 2007 wurde er zum Direktor der Tourismusfachschule Siders ernannt, bevor er von 2009 bis 2011 die Abteilung Wirtschaft und Dienstleistungen der HES-SO Wallis leitete. Im Oktober 2011 tauschte er die Theorie mit der Praxis und übernahm die Leitung der Union Fribourgeoise du Tourisme (UFT), für die er die «Vision 2030» mitverfasst hat. Sein Beitrag zum «Lean Destination Management» wurde mehrfach ausgezeichnet. Im Januar 2017 übernahm Thomas Steiner die Generaldirektion von Bulliard Immobilien in Freiburg.



### André Lüthi

#### VR-Präsident und CEO der Globetrotter Group

Der Berner Unternehmer ist seit 2009 Mitbesitzer, VR-Präsident und CEO der Globetrotter Group mit ihren insgesamt zehn Tochtergesellschaften. 2012 erhielt er den renommierten Unternehmerpreis «Entrepreneur Of The Year».

Zudem sitzt der eidgenössisch diplomierte Tourismusexperte unter anderem im Verwaltungsrat von «BE! Tourismus» und ist Vorstandsmitglied des Schweizer Reiseverbandes.





Daniel F. Lauber

### Hotelier, Cervo Mountain Boutique Resort

Der Hotelier mit Herzblut wurde 2010 mit dem Nachwuchspreis Milestone für die erfolgreiche Realisierung und Eröffnung des Cervo Mountain Boutique Resort in Zermatt ausgezeichnet. Vor der Erfüllung dieses Traums absolvierte der innovative Querdenker den Abschluss als dipl. Hôte­lier-Restaurateur HF/SHL, sammelte Erfahrungen in der Hotellerie in der Schweiz sowie in Amerika und eignete sich ein fundiertes Wissen im Finanzbereich bei der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit SGH an.



Jürg Stettler

### Leiter Institut für Tourismuswirtschaft ITW, Hochschule Luzern

Der Tourismusexperte leitet seit 1999 das ITW der Hochschule Luzern. Seit 2002 ist er zudem Forschungsleiter und seit 2005 Vizedirektor der Hochschule Luzern – Wirtschaft. Seine Schwerpunkte sind neben der Lehrtätigkeit die Leitung und Bearbeitung von Forschungs- und Beratungsprojekten in Destinationsmanagement, Nachhaltigkeit, Sportökonomie, Gesundheitstourismus sowie Freizeit- und Tourismusverkehr.

Anzeige



**ECOLE HOTELIERE  
LAUSANNE**  
— Since 1893 —  
A MEMBER OF EHL GROUP

## EHL Master Class in Culinary Arts

Transformez votre passion pour les arts culinaires et votre esprit d'entreprendre en une carrière réussie.

Trasforma la tua passione per le arti culinarie e il tuo spirito imprenditoriale in una carriera di successo.

Verwandeln Sie Ihre lebenslange Leidenschaft für Kochkunst und Ihr Business-Mentalität in eine erfolgreiche Karriere.

**ehl.edu**

# MILESTONE

**+** EXCELLENCE IN TOURISM

Milestone ist der offizielle Schweizer Tourismuspreis. Er wird von der **htr hotel revue** und dem **Unternehmerverband hotellerieuisse** verliehen und vom Staatssekretariat für Wirtschaft Seco im Rahmen des Innotour-Förderprogramms unterstützt. Zur htr, der Fachzeitung für Hotellerie und Tourismus, gehören auch die Plattform htr.ch und der Newsletter htr.news.

## Geschäftsführung

**Sabrina Jörg Patoku** (Bild) ist seit acht Jahren Geschäftsführerin des Milestone. Sie nimmt jeweils an der zweitägigen Jurierung teil, ist aber ohne Stimmrecht. Unterstützt wurde Sabrina Jörg beim Eventmanagement des Milestone 2017 von **Andrea Scherler** und **Danijela Bosnjak**. Die Preise übergab **Fiona Russo**.



## TRÄGER

**htr hotel revue**

**hotellerieuisse**  
Swiss Hotel Association

## EVENTPARTNER

### Bold AG

Seit 2009 rückt Bold den Milestone Jahr für Jahr aufs Neue ins beste Licht. Neben dem Brand Design und der Website stammen auch Werbemittel wie Inserate, Flyer und Einladungen von der Berner Full-Service-Agentur mit Fokus auf digitaler Kommunikation. Das junge Unternehmen ist stolz darauf, mit diesem Engagement Ideen und Innovation auch im Schweizer Tourismus fördern zu können.

**BOLD**

### Kursaal Bern

Einzigartige Angebotsvielfalt, zentrale Lage, einmalige Aussicht und hochwertige Infrastruktur: Der Kursaal Bern zeichnet sich aus durch ein All-in-one-Angebot mit Kongress, Hotel, Restaurants und Casino. Das Kongresszentrum, 2014 mit dem «Swiss MICE Award» ausgezeichnet, bietet 30 grosszügig konzipierte Räume für Anlässe von zwei bis 1500 Personen.

**KURSAAL BERN** CONGRESS  
EVENT  
HOTEL  
RESTAURANTS  
CASINO

### Habegger

Seit 2012 übernimmt Habegger als Eventpartner von Milestone die Veranstaltungstechnik, den Content, die Inszenierung und die Ablaufregie der Preisverleihung. Habegger garantierte auch dieses Jahr die gebührende und reibungslose Übergabe des wichtigsten Schweizer Tourismuspreises, der innovative Projekte und Persönlichkeiten in der Schweizer Tourismuslandschaft kürt.

**HABEGGER** | GROUP

### Chocolat Frey

Bereits seit 1887 sorgt Chocolat Frey für genussvolle Geschmackserlebnisse. Süsse Momente, kreiert aus traditionellem Handwerk, auserlesenen Zutaten und viel Liebe. Ob für besondere Anlässe oder für den alltäglichen Genuss: Die grosse Auswahl von Frey bietet Premium-Qualität für jeden Geschmack. Kein Wunder, ist Schokolade von Frey die meistgeessene der Schweiz.

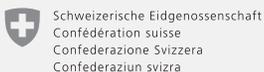


### E-GUMA Gutschein und Ticketsystem

Als Preisträger des Milestone 2011 ist es E-GUMA eine besondere Ehre, den Award nun selbst unterstützen zu dürfen. Um eine reibungslose Anmeldung und einen schnellen Check-in am Tag der Preisverleihung zu gewährleisten, fand das E-GUMATicketsystem für die Registrierung und Durchführung des Anlasses Einsatz. Auch mit ihrem Gutscheinsystem ist E-GUMA seit vielen Jahren Partner von zahlreichen Schweizer Tourismusunternehmen.

**E-GUMA**  
Gutschein- & Ticketsystem

# Frage an die Milestone Partner



Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
Staatssekretariat für Wirtschaft SECO



Die Nachwuchsförderung ist ein zentrales Anliegen des Bundes. Entsprechend trägt der Bund auch im Bereich der Tourismuspolitik in verschiedener Hinsicht zur Nachwuchsförderung im Tourismus bei. So ist es ein Ziel der neuen Tourismusstrategie, den touristischen Arbeitsmarkt zu stärken. Hierfür soll u. a. die Zusammenarbeit mit den Branchenverbänden und mit dem Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI, verstärkt werden.

Weiter fördert der Bund durch Innosuisse Unternehmerinnen und Unternehmer von morgen und unterstützt und begleitet junge Firmengründende. Die Tourismusstrategie sieht vor, diese Instrumente im Tourismus besser bekannt zu machen und verstärkt zum Einsatz zu bringen.

Auch mit Innotour unterstützt der Bund die touristische Nachwuchsförderung ganz konkret. Hierzu gehört die Unterstützung des Milestone, der mit seinem Nachwuchspreis eine wichtige Rolle in der Nachwuchsförderung im Schweizer Tourismus einnimmt. Zu nennen sind aber auch konkrete Innotour-Projektförderungen wie der neue Beruf «Hotel-Kommunikationsfachfrau/-mann EFZ», die Schnupper- und Lehrstellenbörse «berufehotelgastro.ch» oder der Schnuppertag «Please Disturb».

## innovation tourism

### Staatssekretariat für Wirtschaft Seco

Das Seco ist das Kompetenzzentrum des Bundes für alle Kernfragen der Wirtschaftspolitik. Sein Ziel ist es, für ein nachhaltiges Wirtschaftswachstum zu sorgen.



**Richard Kämpf**  
Leiter Tourismuspolitik im  
Seco

## Branchen Partner

### STV FST

Schweizer Tourismus-Verband  
Fédération suisse du tourisme  
Federazione svizzera del turismo  
Federaziun svizra dal turissem

### Schweizer Tourismus- Verband STV

Der Schweizer Tourismus-Verband STV ist der Dachverband des Schweizer Tourismus. Er vertritt die Interessen der touristischen Anbieter in Politik, Behörden und Öffentlichkeit. Der STV ist der Förderung von Qualität und Innovation verpflichtet.



**Barbara Gisi**, Direktorin STV

Der STV bildet regelmässig Kauffrauen und Kaufmänner mit E- respektive M-Profil aus. Während der dreijährigen Lehrzeit wird den Lernenden die Möglichkeit geboten, auch andere Betriebe kennenzulernen, indem sie bei verschiedenen Tourismus-Unternehmen wochenweise mitarbeiten können. Auf diese Weise kamen auch schon Anstellungen nach Abschluss der Lehre zustande, und die jungen Berufsleute blieben in der Tourismusbranche. Zudem werden immer wieder Praktika angeboten, aus denen sich manchmal Festanstellungen ergeben. Abgesehen davon werden auch die jungen Mitarbeitenden in die Organisation der Anlässe des STV mit einbezogen und können so mit dem Aufbau ihres touristischen Netzwerks beginnen. In den regelmässig stattfindenden Teamsitzungen informieren die Teammitglieder über ihre aktuellen Aufgaben, womit der Einblick auch in die andern Geschäftsfelder und damit eine breite Wissensbasis sichergestellt wird. Weiterbildungen des Personals werden sowohl finanziell als auch zeitlich unterstützt. Dies im Bewusstsein, dass die Tourismusbranche auf gut ausgebildete Fachleute angewiesen ist.

# Wie fördern Sie konkret den Nachwuchs für den Schweizer Tourismus in Ihrem Unternehmen?

«Wer heute erfolgreich sein will, muss innovativ sein. Das gilt besonders für den Tourismus und den Hospitality-Sektor weltweit, der sich in rasantem Tempo entwickelt. Für die EHL ist Innovation deshalb eine strategische Priorität, die unser Denken und Wirken auf allen Ebenen prägt.

Unternehmertum ist ein zentraler Bestandteil unserer Ausbildung – sei es in Form von Fallstudien und Aufträgen aus der Praxis, welche die Studierenden bearbeiten. Oder wir unterstützen unsere Studierenden in speziellen Kursen sowie in unserem Business-Inkubator beim Entwickeln eigener Geschäftsideen.

In Think Tanks und an internationalen Konferenzen unter unserem Dach konzentrieren sich Fachleute aus Lehre, Forschung und Praxis gemeinsam mit den Studierenden auf Antworten zu Schlüsselfragen der Zukunft. Den gleichen Anspruch verfolgen auch unsere beiden Forschungslehrstühle, wo wir nach langfristig tragfähigen Lösungen für die Praxis suchen.

Einen Meilenstein setzen wir ab 2018 mit unserem Innovation Hub: Start-ups, Experten und Studierenden sollen hier schon bald an Geschäftsmodellen und Produkten 4.0 tüfteln.»



**Michel Rochat**  
Generaldirektor EHL

## Supporting Partner



### Ecole hôtelière de Lausanne

Die Ecole hôtelière de Lausanne (EHL) ist seit ihrer Gründung im Jahr 1893 das Sinnbild für Schweizerische Gastfreundschaft. In ihrer auch heute noch wegweisenden Ausbildung für die Hotellerie und den Hospitality-Sektor leistet sie Pionierarbeit. Das Ergebnis: eine Gemeinschaft mit 25 000 Hospitality-Führungskräften.

Der Verband Schweizer Tourismus Manager lobbiert bei seinen Mitgliedern, dass sie Ausbildungsplätze für die kaufm. Grundbildung Kauffrau/-mann EFZ Branche HGT (Hotel- Gastronomie-Tourismus) anbieten und somit den interessierten Jugendlichen den Einstieg in die Tourismusbranche ermöglichen. Die Tourismusorganisationen sind auch bestrebt, die Lehrabgänger bei einer gewünschten Weiterbildung mit z. B. Teilzeitanstellungen zu unterstützen.

Die Kurskommission der Branche HGT befasst sich mit den Ausbildungs- und Prüfungsinhalten. Sie ernennt auch die Prüfungsexperten für das schriftliche und mündliche Qualifikationsverfahren. Der VSTM kann sich direkt mit Einsitz in dieser Kommission einbringen, mitbestimmen und sicherstellen, dass der Bereich Tourismus entsprechend vertreten ist.

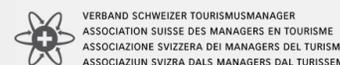
Auf strategischer Ebene, im Vorstand des Vereins kaufm. Grundbildung HGT, belegt der VSTM als Trägerverband ebenfalls zwei Sitze. Der Vorstand stellt sich zusätzlich noch aus je zwei Mitgliedern der Trägerverbände hotelleriesuisse, GastroSuisse sowie Hotel & Gastro Union zusammen.

Mehr Informationen unter [www.branche-hgt.ch](http://www.branche-hgt.ch).



**Martin Bachofner**  
Präsident VSTM

## Supporting Partner



### Verband Schweizer Tourismusmanager

Der Verband Schweizer Tourismus Manager VSTM zählt rund 230 Mitglieder in allen Schweizer Landesteilen und im grenznahen Ausland. Der Verband vertritt bereits seit 88 Jahren die Interessen der Tourismusmanagerinnen und -manager und fördert ihren Berufsstand.





# Maserati Levante

## mit neuen Features zum Modelljahr 2018

Das erste SUV aus dem Hause Maserati ist ein Bestseller, der seinen Fahrer trotz der Funktion als Geländewagen das typisch luxuriöse und sportliche Fahrgefühl eines Maseratis spüren lässt. Zum Modelljahr 2018 wartet der Levante mit umfangreichen Neuerungen auf. So überzeugt das SUV neu auch mit einem 3,0-Liter-V6-Benzinmotor mit Twin-Turbo-Technologie für 257 kW (350 PS) als dritte Motorisierung.

Die Einführung des ersten SUV in der Geschichte Maseratis war ein Meilenstein für das seit über 100 Jahren bestehende Unternehmen aus Modena. Jetzt geht die Marke mit dem Dreizack noch einen Schritt weiter.

### Ein Star auf vier Rädern

Was sich schon beim Spitzenmodell Quattroporte bewährt hat, ist nun auch beim Levante möglich: Zwei unterschiedliche Ausstattungslinien machen das SUV zu einem Modell mit diversifizierbaren Optionen. Die spezifische GranLusso Ausstattung betont die luxuriöse Seite, die GranSport Ausstattung legt den Fokus auf Sportlichkeit. Alle Modellversionen verfügen serienmässig über ein 8-Gang-Automatikgetriebe von ZF, Luftfederung und das intelligente Allradsystem Q4. Das Electric Power Steering sorgt für noch präziseres Lenkverhalten. Für die

nötige Sicherheit sorgen aktive Fahrassistenzsysteme wie Autobahnassistent, Spurhalteassistent, Verkehrsschildüberwachung und Aktiver Totwinkelassistent.

### Power und Perfektion

Neben den beiden bisher schon erhältlichen Motorisierungen Levante Diesel und Levante S ergänzt Maserati das Programm nun um den Levante. Der 3,0-Liter-V6-Benzinmotor leistet 257 kW (350 PS) und stellt ein maximales Drehmoment von 500 Nm bei 4000 U/min bereit. Das mit Benzin-Direkteinspritzung ausgestattete Triebwerk beschleunigt das SUV in 6,0 Sekunden auf 100 km/h und verleiht ihm eine Höchstgeschwindigkeit von 251 km/h. Der Levante ist in der Schweiz ab einem Basispreis von 77 900 CHF erhältlich.

[www.maserati.ch](http://www.maserati.ch)

### Maserati und Gastronomie

#### – Maserati und Hotellerie

All dies steht für hohe Qualität und unvergleichbaren Genuss. Um das neu eroberte Terrain zu begehen – Maserati arbeitet weltweit mit Spitzenköchen und Hotels zusammen –, bietet die weltbekannte Marke mit dem Dreizack allen Mitgliedern von hotelleriesuisse einen Nachlass von CHF 10 000.– und zusätzlich 22% auf dem restlichen Verkaufspreis des Quattroporte.

Fragen Sie bei Ihrem Maserati Händler nach den hotelleriesuisse Konditionen.

# WERTES PUBLIKUM

Rund 600 geladene Gäste  
im Berner Kursaal

| Name/Vorname            | Firma  | Ort                |
|-------------------------|--|--------------------|
| <i>Nom/Prénom</i>       | <i>Entreprise</i>  | <i>Lieu</i>        |
| Ackermann Cyrill        | Grischa - DAS Hotel Davos                                | Davos Platz        |
| Aeberhard Corina        | Celebrationpoint AG                                      | Zürich             |
| Aebersold Sabrina       | Bocco Group GmbH   | Bern               |
| Aegerter Christophe     | Direction de l'économie et de l'emploi                   | Fribourg           |
| Aegerter Gina           | idea creation gmbh                                       | Zürich             |
| Affolter Silvia         | City Guide TV  | Herrliberg         |
| Albrecher Renate        | Verein zur Förderung der Schweizer St-Sulpice Bankkultur |                    |
| Albrecht Natalie        | Lifestylemanagers  | Baar               |
| Aliesch Natalie-Pascale | htr hotel revue  | Bern               |
| Aliji Egzona            | Alpiq InTec Schweiz AG                                   | Strengelbach       |
| Allemann Ada-Maria      | gastroAMA  | Sugiez             |
| Allemann Thomas         | hotelleriesuisse   | Bern               |
| Allenspach Andreas      | Agrotourismus Schweiz                                    | Bern               |
| Ammann Christoph        | SonntagsZeitung  | Zürich             |
| Ammann Eva              | STC Switzerland Travel Centre AG                         | Zürich             |
| Andereggen Christoph    | Matterhorn Gotthard Bahn                                 | Brig               |
| Anthamatten Beat        | ActFair GmbH   | Saas-Fee           |
| Arnaldo Mettimano       | Pizzeria Da Rina   | Bern               |
| Arnold Tanja            | Schweizer Jugendherbergen                                | Zürich             |
| Augsburger Christa      | Schweiz. Hotelfachschule Luzern                          | Luzern             |
| Bachofner Martin        | VSTM   | Bern               |
| Bähler Thomas           | Kellerhals Carrard Bern                                  | Bern               |
| Balsiger Jürg           | CabriO Stanserhorn-Bahn                                  | Stans              |
| Baltensperger Bettina   | hotelleriesuisse   | Bern               |
| Bandi Tanner Monika     | Universität Bern - CRED                                  | Bern               |
| Barron-Secci Carla      | htr hotel revue  | Bern               |
| Barth Martin            | World Tourism Forum Lucerne                              | Luzern             |
| Baumgartner André       | ipeak Infosystems GmbH                                   | Cham               |
| Bay Vanessa             | Primus Communications GmbH                               | Zürich             |
| Béchir André            | abc Production AG  | Opfikon-Glattbrugg |
| Beck Chantal            | Schweizer Tourismus-Verband                              | Bern               |
| Becker Nadine           | Maiensässhotel Guardaval                                 | Lenzerheide        |
| Bellwald Sebastian      | Interpret Switzerland. Tell YOUR story!                  | Bern               |
| Berger Sandro           | Rebag Data AG  | Horgen             |
| Berger Rosmarie         | Berger Hospitality                                       | Unterseen          |
| Berger Walter           | Rebag Data AG  | Horgen             |
| Berger Markus           | Schweiz Tourismus  | Zürich             |
| Berger Roland           | Tune Management Training AG                              | Muri b. Bern       |
| Berger Emanuel          | Berger Hospitality                                       | Unterseen          |
| Beritelli Pietro        | IMP-HSG, Universität St. Gallen                          | St. Gallen         |
| Bernet Werner           |  | Gümligen           |
| Bertagno Sara           | Travel Job Market GmbH                                   | Zürich             |

|                            |  |                       |
|----------------------------|--|-----------------------|
| Beyeler Matthias           | ibis Styles Bern City                                    | Bern                  |
| Billau Christian           | Emmental Tourismus                                       | Burgdorf              |
| Biner Helmut               | Matterhorn Gotthard Bahn                                 | Brig                  |
| Biner Jacques              | hotelleriesuisse   | Bern                  |
| Binggeli Thomas            | Thömus   | Niederscherli         |
| Bircher Urs                | Congress Hotel Seepark                                   | Thun                  |
| Bispo Andreia              | hotelleriesuisse   | Bern                  |
| Bissig Bernadette          | Hotelier   | Schlieren             |
| Biton Nadine               | SECO   | Bern                  |
| Bitzer Philipp             | Hotelier   | Schlieren             |
| Blaser Murielle            | Region Solothurn Tourismus                               | Solothurn             |
| Bliggenstorfer Anina       |  | Glattbrugg            |
| Blum Jill Maria            | htr hotel revue  | Bern                  |
| Blumer Helene              | HTW Chur   | Chur                  |
| Bögli Fabienne             | Schweizer Alpen-Club SAC                                 | Bern                  |
| Böhlen René                | LITRA - Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr  | Bern                  |
| Bolliger Janine            | hotelleriesuisse   | Bern                  |
| Bollmann Jon               | Transhelvetica / Passaport                               | Zürich                |
| Bolt Michael               | Hotela   | Montreux              |
| Bommer Markus              | Bommer+Partner Treuhandgesell.                           | Bern                  |
| Bongard Laetitia           | htr hotel revue  | Bern                  |
| Borrelli Sandro            | BLS AG   | Bern                  |
| Boschung Bruno             |  | Wünnewil              |
| Bosnjak Danijela           | htr hotel revue  | Bern                  |
| Bosshardt Wolfgang         | Camping Sur En   | Sent                  |
| Brenni Cecilia             | Ticino Turismo   | Bellinzona            |
| Brentel Guglielmo L.       | H&G Hotel Gast AG  | Rapperswil-Jona       |
| Breuss Carmen              | Österreich Werbung                                       | Zürich                |
| Bruderer Wyss Pascale      |  | Nussbaumen            |
| Bruggmann-Giovanoli Ladina | lb Tourismusmarketing                                    | Thalwil               |
| Brüllhardt Stefanie        |  | Muhen                 |
| Bryner Fabian              | STC Switzerland Travel Centre AG                         | Zürich                |
| Buchli Reto                | Rast Kaffee AG   | Ebikon                |
| Büeler Maria               | Cartier  | Luzern                |
| Buholzer Dominik           | Neue Luzerner Zeitung                                    | Luzern                |
| Bührer Urs                 | Hotel Bellevue Palace                                    | Bern                  |
| Bulliard-Marbach Christine |  | Ueberstorf            |
| Bumann Damian              | VTK - Vereinigung Technisches Kader Schweizer Seilbahnen | Moosleerau            |
| Bunte Janine               | Schweizer Jugendherbergen                                | Zürich                |
| Bünter Katrin              | Hotela   | Montreux              |
| Burnier-Bühler Valérie     | Valérie Burnier Communication                            | Matten bei Interlaken |
| Burri Fabio                | Habegger AG  | Bern                  |
| Bütler Matthias            | Jungfraubahnen Management AG                             | Interlaken            |
| Cachemaille Grimm Yasmin   | Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa                      | Interlaken            |
| Caldara Alexandre          | htr hotel revue  | Bern                  |
| Campana Christelle         | Radiotelevisione Svizzera di lingua italiana RSI         | Lugano                |
| Campell Riet R.            | Swiss Snowsports   | Belp                  |
| Canale Reto                | Canale Technik AG  | Brienz                |
| Candrian-Capaul Carla      | Hotel/Pension Alpina                                     | Lumbrein              |
| Capilitan Patricia         | Motel One Switzerland GmbH                               | Basel                 |
| Carizzoni Bruno            | Hotelfachschule Thun                                     | Thun                  |
| Cartier Chantal            | Schweiz Tourismus  | Zürich                |
| Charlet Pascal             | La Gruyère Tourisme                                      | Bulle                 |

|                         |  |              |                     |   |                 |
|-------------------------|--|--------------|---------------------|---|-----------------|
| Cheseaux Anne           | CAA Cheseaux Audit & Consulting                        | Jona         | Fritschi Robert     | Schwob AG                                       | Burgdorf        |
| Chevrier Bettina        | Hotela   | Montreux     | Furer Marcel        | Kandertal Tourismus                             | Kandersteg      |
| Ciardo Vincenzo         | Bern Messe Hotels AG                                   | Bern         | Furrer Rolf         | Verein Zermatt Unplugged                        | Zermatt         |
| Clavadetscher Alina     | Motel One Switzerland GmbH                             | Basel        | Fux Brigitte        | golf and events ag                              | Oberrieden      |
| Colangelo Vitina        | Bold AG  | Bern         | Galliker Suzanne    | ZAGG AG   | Cham            |
| Connelly Gregory        | AccorHotels Accor Suisse                               | Crissier     | Gasser Yanik        | htr hotel revue                                 | Bern            |
| Constantin Damian       | Valais/Wallis Promotion                                | Sion         | Gäumann Susanne     | Claire & George Stiftung                        | Bern            |
| Curty Olivier           | Direction de l'économie et de l'emploi                 | Fribourg     | Geissbühler Olivier | htr hotel revue                                 | Bern            |
| Dallenbach Anthony      | Mirus Software AG                                      | Puidoux      | Gehring Michael     | Hotel The Alpina                                | Tschiertschen   |
| Daumüller Fredi         | Bucher Travel AG                                       | Dierikon     | Geisseler Dominic   | Sonntagszeitung                                 | Zürich          |
| de Buman Dominique      | Schweizer Tourismus-Verband                            | Bern         | Gemperli Fabio      | 1777 Schmiedenhof & Ufer7 AG                    | Basel           |
| Demarmels Nicole        | Primus Communications GmbH                             | Zürich       | Gerber Hans Ulrich  | idea creation gmbh                              | Zürich          |
| Denzler Corinne         | Tschuggen Hotel Group                                  | Ascona       | Gerber Martin       | idea creation gmbh                              | Zürich          |
| Diermeier Nicole        | Schweiz Tourismus                                      | Zürich       | Germanier Bernard   | Quickmail AG                                    | St. Gallen      |
| Dietsche Benjamin       | Relais & Châteaux Suisse SA                            | Genève       | Gerstl Gabriella    | Celebrationpoint AG                             | Zürich          |
| Dimitrou Simone         | Institut du Tourisme                                   | Sierre       | Gertsch Peter       | Turm Handels AG                                 | St. Gallen      |
| Dobler René             | Schweizerische Stiftung für Sozialtourismus SSST       | Zürich       | Gertschen Béatrice  |   | Köniz           |
| Domenig Jürg            | hotelleriesuisse Graubünden                            | Chur         | Gisi Barbara        | Schweizer Tourismus-Verband                     | Bern            |
| Dysli Esther            | Private Selection Service AG                           | Luzern       | Glanzmann Sabrina   | marmite verlags AG                              | Zürich          |
| Ecclesia Ursula         | Schweizer Tourismus-Verband                            | Bern         | Gloor Thomas        | Magazin WANDERN.CH                              | Bern            |
| Egli Thomas             | Seehotel Hermitage                                     | Luzern       | Gloor Peter         | Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH | Zürich          |
| Egli Agovino Franziska  | htr hotel revue  | Bern         | Göppert Martin      | Consulta Gstaad GmbH                            | Gstaad          |
| Eicher Sarah            | Stiftung Schweizer Berghilfe                           | Adliswil     | Gridà Fabienne      |   | Rothenburg      |
| Elsener Edith           | hotelleriesuisse                                       | Bern         | Grimm Urs           | Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa             | Interlaken      |
| Engel Yann              | Tourisme neuchâtelois                                  | Neuchâtel    | Grisoni Steve       | Office du Tourisme des Diablerets               | Les Diablerets  |
| Engel Melanie           | ipeak Infosystems GmbH                                 | Cham         | Grob Ueli           | SECO  | Bern            |
| Enzler Rafael           | gutundgut GmbH   | Zürich       | Gruber Thomas       | Grand Hotel Villa Castagnola                    | Lugano          |
| Ermen David             | PwC Schweiz  | Zürich       | Grünig Annika       | Schweiz Tourismus                               | Zürich          |
| Erne Thomas             | Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind | Bern         | Gschwend Peter      | höhenkurve (P. Gschwend GmbH)                   | Basel           |
| Ernst Hans-Peter        | hpe Kommunikation GmbH                                 | Bern         | Gsponer Jean-Claude | Gsponer Consulting Group Int. AG                | Binningen       |
| Ess Eliane              | ConCardis Schweiz AG                                   | Zürich       | Günzler Stephanie   | MICE-tip  | Zürich          |
| Ess Christian           | ConCardis Schweiz AG                                   | Zürich       | Gustav              |   | Fribourg        |
| Eyer Philipp            |  | Bern         | Guthrie Valerie     | Camping Sur En                                  | Sent            |
| Fankhauser Christina    | Stiftung Schloss Oberhofen                             | Oberhofen    | Haas Federico       | Hotel Delfino                                   | Lugano          |
| Fasciati Renato         | Rhätische Bahn (RhB) AG                                | Chur         | Hackl Katja         | Verein Zermatt Unplugged                        | Zermatt         |
| Fässler Fiorenzo        | Smarket AG   | Zürich       | Hadorn Alexander    | AHA! Architekten FH/SIA                         | Bern            |
| Favre Pierre-Alain      | Saviva AG  | Regensdorf   | Häfliger André      | Schweizer Illustrierte                          | Zürich          |
| Fehr Nora               | Blue Loft Communications GmbH                          | Bern         | Hählen Simona       | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Fingerhuth Michael      | Neue Zürcher Zeitung AG                                | Schlieren    | Halaba Miroslaw     | MH Communication                                | Lyss            |
| Fingerhuth Fabian       | Mirus Software AG                                      | Davos-Platz  | Haldimann Fritz     | Metzgerei Spahni AG                             | Zollikofen      |
| Fioretto Anne Sophie    | Pacte3F Sàrl   | Sion         | Hammerich Anja      | Stiftung Schweizer Berghilfe                    | Adliswil        |
| Fischer Daniel          | Daniel Fischer & Partner                               | Niederwangen | Hans Christophe     | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Fläcklin Bruno          | Lenzerheide Marketing und Support AG                   | Lenzerheide  | Härtel Doritt       | Somamedica AG                                   | Uitikon Waldegg |
| Flaig Rainer            | Saastal Bergbahnen AG                                  | Saas-Fee     | Hartmann Rahel      | idea creation gmbh                              | Zürich          |
| Florio Renato           | Hotelinnovativ AG                                      | Baar         | Hauger Bettina      | Hotel Schweizerhof Luzern                       | Luzern          |
| Flückiger Iris          | Hotel Schweizerhof Bern & The Spa                      | Bern         | Hauser Patrick      | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Flückiger-Seiler Roland | Swiss Historic Hotels                                  | Bern         | Heim Sandra         | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Flüeler Dominique       | hotelleriesuisse                                       | Bern         | Heim Lucie          | Heim Hotelmarketing                             | Luzern          |
| Flury Noëlle            | BE! Tourismus AG                                       | Bern         | Heinzmann Dietmar   | Hotela  | Montreux        |
| Fontana Lupi Nadia      | OTR Mendrisiotto e Basso Ceresio                       | Mendrisio    | Heitzer Alexandra   | FOOD ZURICH                                     | Zürich          |
| Frank Michael           | Staatsanwaltschaft Kanton Zürich                       | Kloten       | Herrn Regula        | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Frapolli Elia           | Ticino Turismo   | Bellinzona   | Hirsig Stefan       | Verein Gustus                                   | Bern            |
| Frech Stephan           | Gourmet  | Bern         | Hirt Stephan Urs    | Schwob AG                                       | Burgdorf        |
| Frei Melanie            | Zentralschweiz Hotels                                  | Luzern       | Hitz Urs            | Ehrenmitglied hotelleriesuisse                  | Binningen       |
| Frei Isabelle           | ritzy*Weiterbildung                                    | Siders       | Hodler Christian    | hsp Hodler, Santschi & Partner AG               | Bern            |
|                         |  |              | Hofer Jürgen        | Region Solothurn Tourismus                      | Solothurn       |

# Hygiene mit Stil

## Clevere Badezimmerlösungen machen Hotelgäste happy



**Grosses Bad auf wenig Raum:** Mit dem Geberit AquaClean Tuma hält mehr Hygiene und Komfort Einzug ins Hotelbadezimmer. Dank der kompakten Form ermöglicht das Dusch-WC eine optimale Raumausnutzung. Die bodenebene Duschrfläche Setaplano ist leicht zu reinigen und besticht durch ihre seidenmatte Oberfläche.

Ruhe und Erholung in einem sauberen Zimmer, diese Kombination sorgt für Zufriedenheit beim Hotelgast. In Sachen Hygiene können Hoteliers mit einem zeitgemäss ausgestatteten Badezimmer entscheidend punkten. Denn zeitlos ansprechendes Design, moderne Sanitärtechnik sowie eine leicht zu reinigende und funktionale Einrichtung steigern das Wohlbefinden des Gastes.

Schon kleinere Renovationen können das Badezimmer zu einem Muster an Hygiene und Komfort und damit zu einem Aushängeschild für das Hotel machen. So können zum Beispiel die bestehenden klassischen WCs durch Geberit AquaClean Dusch-WCs ausgetauscht werden. Damit bieten Sie auch in einem kleinen Badezimmer auf elegante Art und Weise zusätzlichen Wellness-Komfort und schaffen durch die Einsparung eines Bidets Platz für eine grosszügige Badgestaltung. Dank ihrem zeitlosen, äusserst diskreten Design lassen sich die Dusch-WCs von Geberit problemlos in nahezu jede bestehende und neu geplante Badezimmerumgebung integrieren.

### Design und Funktion

Baddesign ist in Hotels ein wichtiger Punkt. Doch dabei geht es nicht nur um die modische Ausstattung und Gestaltung des Badezimmers, sondern vielmehr auch um funktionalen Mehrwert, wie zum Beispiel die einfache Reinigung. So eignet sich etwa die Geberit Duschrfläche Setaplano ideal für bodenebene Duschen. Die seidenmatte porenfreie Oberfläche ist haptisch besonders angenehm und gibt ein Gefühl von Luxus. Das Material ist spürbar massiv, rutschfest und dabei äusserst pflegeleicht und hygienisch. Kleine Kratzer lassen sich einfach auspolieren. Im Ablaufbereich sind keine Kanten, an denen sich Schmutz ablagern kann. Für die Reinigungsfreundlichkeit steht auch der Ablauf mit einem Haarsieb, das mit einem Handgriff entnommen und gesäubert werden kann.

# Laudatio der sinnlichen Extravaganz

## GÄSTELISTE

52

|                         |   |                 |
|-------------------------|---|-----------------|
| Huber Annina            | Maestrani Schweizer Schokoladen AG              | Flawil          |
| Huber-Gehrig Anita      |   | Burgdorf        |
| Hunziker Clemens        | Hotel Schweizerhof Luzern                       | Luzern          |
| Huser Yvonne            | BLS AG  | Bern            |
| Husi-Hostettler Monika  | Lungenliga Schweiz                              | Bern            |
| Hüsler André            | Saviva AG                                       | Regensdorf      |
| Iff André               | GE Grid   | Zofingen        |
| Ignat Irina             | Stiftung myclimate                              | Zürich          |
| Imboden Beatrice        | hotellerie Bern+ Mittelland                     | Bern            |
| Imhasly Ursula          | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Inäbnit Martin          | SkyWork Airlines AG                             | Belp            |
| Inäbnit Andrea          | SkyWork Airlines AG                             | Belp            |
| In-Albon Vera           | Schweizer Wanderwege                            | Bern            |
| Jakob Seline            | Schweiz Tourismus                               | Zürich          |
| Jakob Eric              | SECO  | Bern            |
| John Harry              | BE! Tourismus AG                                | Bern            |
| Jordi Steff             | hotelleriesuisse                                | Bern            |
| Jordi Nina              | RailAway AG                                     | Luzern          |
| Jörg Patoku Sabrina     | htr hotel revue                                 | Bern            |
| Joshi Satish            | INDOSAC   | Zürich          |
| Julen Raoul             | ipeak Infosystems GmbH                          | Cham            |
| Kamer René              | Railaway AG                                     | Luzern          |
| Kämpf Richard           | SECO  | Bern            |
| Kappeler Rémy           | Magazin WANDERN.CH                              | Bern            |
| Käppeli Marc            | Blaser Café AG                                  | Bern            |
| Karl Dorothea           | STC Switzerland Travel Centre AG                | Zürich          |
| Käser Remo              | Jungfraubahnen Management AG                    | Interlaken      |
| Kaufmann Lucie          | Union Fribourgeoise de tourisme                 | Fribourg        |
| Keller Dominic          | Schweiz Tourismus                               | Zürich          |
| Keller Michael          | Bern Tourismus                                  | Bern            |
| Keller Michael          | Wild Valley Hostels                             | Russo           |
| Kellerhals Joakim       | Chocolat Frey AG                                | Buchs           |
| Kern Esther             | waskochen.ch GmbH                               | Zürich          |
| Kessler Urs             | Jungfraubahnen Management AG                    | Interlaken      |
| Kienberger Hanspeter    | Bommer + Partner Treuhandgesellschaft           | Bern            |
| Kim Andrea              | Claire & George Stiftung                        | Bern            |
| Kistler Stephan         | Tourismusschule IST                             | Zürich          |
| Knechtli Werner         | Savoy Hotel Baur en Ville Zürich                | Zürich          |
| Koch Christian          | Departement BKS                                 | Aarau           |
| Köchli-Stoffel Annette  | Hotelier-Verein Berner Oberland                 | Bern            |
| Koller Isabelle         | Celebrationpoint AG                             | Zürich          |
| Koller Kurt Walter      |   | Muri b. Bern    |
| König Barbara           | Schweizer Agrarmedien                           | Bern            |
| König Thomas            | Hotel Freienhof                                 | Thun            |
| Konrad Reto             | Eden Swiss Quality Hotel                        | Spiez           |
| Kovacs Béatrice         | Aargauischer Rennverein                         | Aarau           |
| Krähenmann Marcel       | Boutique-Hotel La Rocca                         | Ascona          |
| Krähenmann Felix        | Boutique-Hotel La Rocca                         | Ascona          |
| Kranz Michelle          | Liechtenstein Marketing                         | Vaduz           |
| Krebs Mirjam            | Ming Agentur AG                                 | Zürich          |
| Kronig-Hischier Melitta | hotellerie Bern+Mittelland                      | Bern            |
| Kropf Anita             | Bern Messe Hotels AG                            | Bern            |
| Kruker Albert           | Lenk-Simmmental Tourismus AG                    | Lenk            |
| Kühler Peter            | MarkeTeam                                       | Herrenschwanden |
| Kühne Tamara            | HTW Chur  | Chur            |
| Kumli Martina           | Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees | Luzern          |

|                         |   |              |                          |                                     |                  |
|-------------------------|---|--------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------|
| Küng Reto               | Küng Pluskom GmbH                               | Chur         | Ming Ewa                 | Celebrationpoint AG                 | Zürich           |
| Küng Brigitte           | Verein Mitarbeiter-Sharing / HTW Chur           | Chur         | Mollard Laurent          | JCI                                 | Estavayer-le-Lac |
| Küng Manuel             | Schwob AG                                       | Burgdorf     | Moranda Davide           | Tipsweek.ch                         | Ponte Capriasca  |
| Kunz Kevin              | Kongress + Kursaal Bern AG                      | Bern         | Morard Pierre-Alain      | Union Fribourgeoise de tourisme     | Fribourg         |
| Kunz Karin              | Kongress + Kursaal Bern AG                      | Bern         | Moreau Emilie            | Jura Tourisme - TalentsLAB          | Saignelégier     |
| Kuonen Marcelline       | Valais/Wallis Promotion                         | Sion         | Moser Kurt               | Congresso GmbH                      | Bern             |
| Kuonen Andrea           | Hotel Schweizerhof                              | Zermatt      | Mouttet Simon            | FOOD ZÜRICH                         | Zürich           |
| Lachat Guillaume        | Jura Tourisme - TalentsLAB                      | Saignelégier | Muggli Carol             | Stiftung myclimate                  | Zürich           |
| Laesser Christian       | IMP-HSG, Universität St. Gallen                 | St. Gallen   | Mühlethaler Fritz        | Alpiq InTec Schweiz AG              | Strengelbach     |
| Lang Nadja              | ZFV-Unternehmungen                              | Zürich       | Müller Hansruedi         |                                     | Bern             |
| Latenser Rosella        | Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees | Luzern       | Müller Peter             | ASMZ                                | Oberdiessbach    |
| Lattion Mireille        | SECO  | Bern         | Müller Nicoletta         | Innovation, Sales & Marketing GmbH  | Zürich           |
| Lauber Maurus           | Swiss Travel System AG                          | Zürich       | Nake Cedric              | Fred Tschanz Management AG          | Zürich           |
| Lauber Daniel F.        | CERVO Mountain Boutique Resort                  | Zermatt      | Näpflin Philipp          | Hotel Bären                         | Bern             |
| Lauper Christoph        | Blaser Café AG                                  | Bern         | Nef Werner               | Hotela                              | Montreux         |
| Lees Alexander          | hotelleriesuisse                                | Bern         | Negele Andrea            | Verein Mitarbeiter-Sharing          | Chur             |
| Lehmann Friedli Therese | Forschungsstelle Tourismus Uni BE               | Bern         | Niederberger Tino        | Bold AG                             | Bern             |
| Leicht Brigit           | Schloss Münchenwiler                            | Münchenwiler | Nievergelt Gery          | htr hotel revue                     | Bern             |
| Leray Simon             | hotelleriesuisse                                | Bern         | Nowak Gerald             | Barry Callebaut Schweiz AG          | Zürich           |
| Lerch René              | Wyhus Belp AG                                   | Belp         | Nydegger Martin          | Schweiz Tourismus                   | Zürich           |
| Liebig Stephan          | AccorHotels Accor Suisse                        | Crissier     | Ockert Steven            | HotelPartner GmbH                   | Bern             |
| Liebrich Andreas        | Hochschule Luzern - Wirtschaft                  | Luzern       | Odermatt Sepp            |                                     | Oberdorf         |
| Lindenmann Ralph        | Gourmedia AG                                    | Zürich       | Oliveri Lorena           | Swiss Travel System AG              | Zürich           |
| Lisa Bertsch            | HTW Chur  | Chur         | Omlin Roman              | Hotel Schweizerhof Luzern           | Luzern           |
| Loacker Gilberto        | Skiline Media AG                                | Pfäffikon    | Orasch Gerhard           | Hotela                              | Montreux         |
| Locatelli Patrik        | Schwob AG                                       | Burgdorf     | Orlando Tanja            | 1777 Schmiedenhof AG & Ufer7 AG     | Basel            |
| Lomatter Sandro         | Saastal Bergbahnen AG                           | Saas-Fee     | Otte Michael             | Blaser Café AG                      | Bern             |
| Longaretti Jerome       | Jura & Trois-Lacs                               | Biel         | Otz Stefan               | Rigi-Bahnen AG                      | Vitznau          |
| Lorenz Gustav           |   | Lachen       | Pagliaro Roberto         | Hotelinnovativ AG                   | Baar             |
| Ludäscher Nicole        | Blaser Café AG                                  | Bern         | Pargäzti Barbara         | Boutique-Hotel La Rocca             | Ascona           |
| Lüönd Werner            | Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees | Luzern       | Patelli Emanuele         | Ticino Turismo                      | Bellinzona       |
| Lüthi André             | Globetrotter Service AG                         | Bern         | Paul Andrea              | Ming Agentur AG                     | Zürich           |
| Lymann Roland           | Agrotourismus Schweiz                           | Bern         | Pauli Alexandra          | Schweizer Illustrierte              | Zürich           |
| Maccagnan Nadia         | SRF   | Zürich       | Pauli-Gabi Thomas        | Kanton Aargau                       | Aarau            |
| Maeder Fritz            |   | Muri b. Bern | Péclard Michel           | Pumpstation Gastro GmbH             | Kilchberg        |
| Maffioletti Andrea      | STC Switzerland Travel Centre AG                | Zürich       | Pecora Johanne           | Hotela                              | Montreux         |
| Makowsky Beate          | Tropenhaus Frutigen AG                          | Frutigen     | Pedranzini Cornelia      | Baur au Lac Vins                    | Regensdorf       |
| Manoelli Simona         | hotelleriesuisse                                | Bern         | Pellet Marine            | Claire & George Stiftung            | Bern             |
| Marx Jürgen             | Hotel Schweizerhof                              | Zermatt      | Pereira Bettina          | Frauen im Tourismus                 | Bern             |
| Mauchle Hugo            | HMA Services                                    | Ebmatingen   | Perrelet Yves            | Stiftung Schloss Oberhofen          | Oberhofen        |
| Maurer Alexandra        | Antikenmuseum Basel                             | Basel        | Perren Marcel            | Luzern Tourismus AG                 | Luzern           |
| Mauron Marc             | Schweiz Tourismus                               | Zürich       | Peter Regula             | Badrutt's Palace Hotel              | St. Moritz       |
| Meier Lukas             | Hotel Allegro                                   | Bern         | Peyer Andreas            | Prodega/Growa/Transgourmet          | Moosseedorf      |
| Meier Claude            | hotelleriesuisse                                | Bern         | Pfenninger Urs           | Tourismus Adelboden-Lenk-Kandersteg | Adelboden        |
| Meissner Nathalie       | hotelleriesuisse                                | Bern         | Pfister Damian           | Reka Schweizer Reisekasse           | Bern             |
| Merkle Thorsten         | HTW Chur  | Chur         | Pfister Hadorn Christine | Obergericht Kanton Bern             | Bern             |
| Messerli Marianne       |   | Lenk         | Pfyffer Briker Sandra    | Konzeptchuchi GmbH                  | Konolfingen      |
| Messerli Herbert        |   | Lenk         | Pianezzi Lorenzo         | hotelleriesuisse Ticino             | Chiasso          |
| Metzler-Arnold Ruth     | Metzler Strategie, Führung, Kommunikation AG    | Appenzell    | Portmann Andrea          | Aargau Tourismus                    | Aarau            |
| Meyer Sybille           | Elite Alpine Lodge                              | Saas-Fee     | Portmann Stéphanie       | Fred Tschanz Management AG          | Zürich           |
| Meyer Oliver            | HotelPartner GmbH                               | Bern         | Portner Andrea           | Region Solothurn Tourismus          | Solothurn        |
| Michel François         | Office du Tourisme du Canton de Vaud            | Lausanne     | Preto Luca               | Ticino Turismo                      | Bellinzona       |
| Miller Fredy            | Aare Seeland mobil AG                           | Langenthal   | Provoost Dorette         | Bed and Breakfast Switzerland       | Arlesheim        |
| Minder Anne-Marie       | hotelleriesuisse                                | Bern         | Raimann Angela           | Frauen im Tourismus                 | Bern             |

|                        |   |                 |                       |   |                  |
|------------------------|---|-----------------|-----------------------|---|------------------|
| Rapin Maurice          | Seilbahnen Schweiz                                    | Bern            | Schmid Roland         | Schweizer Reise-Verband                             | Zürich           |
| Rauch Ole              | Verein Schneesportinitiative Schweiz                  | Bern            | Schmid Michèle        | Interpret Switzerland. Tell YOUR story!             | Brig             |
| Reichen Pia            | Bern Messe Hotels AG                                  | Bern            | Schmid Silvio         | Andermatt-Sedrun Sport AG                           | Andermatt        |
| Reichgruber Tobias     | idea creation gmbh                                    | Zürich          | Schmidli Flavia       | Seilbahnen Schweiz                                  | Bern             |
| Reinhardt Olaf         | Private Selection Service AG                          | Luzern          | Schmidt Heike         | Lenkerhof gourmet spa resort                        | Lenk             |
| Reinhardt Beatrice     | Keyconsult Hotel Management                           | Luzern          | Schmiedke Lorenzo     | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Reinhold Stephan       | IMP-HSG, Universität St. Gallen                       | St. Gallen      | Schneider James       | CiardoConcepts GmbH                                 | Thun             |
| Remund Matthias        | Bundesamt für Sport                                   | Magglingen      | Schneider Hans-Peter  | HOREGO AG   | Zürich           |
| Renevey Christophe     | Union Fribourgeoise de tourisme                       | Fribourg        | Schneider Ueli        | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Rentsch Liliane        | imhotel   | Bern            | Schneider Pavel       | Praxis Dr. med. Pavel Schneider                     | Basel            |
| Repond Marie-Christine | Union Fribourgeoise de tourisme                       | Fribourg        | Schnyder Fabienne     | SchnyderCom   | Sion             |
| Reutlinger Frank       | Kohl & Partner (Schweiz) AG                           | Zürich          | Schönberg Patric      | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Rhyner Roland          | Fashionhotel Management AG                            | Zürich          | Schöpfer Susann       | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Rickenbach Thomas      | Ringier Axel Springer Schweiz AG                      | Zürich          | Schramm Stefan        | Salz&Pfeffer  | Zürich           |
| Rigert Christof        | Hotelinnovativ AG                                     | Baar            | Schröder Nina         | B2 Boutique Hotel + Spa                             | Zürich           |
| Ripa Silvana           | Erlebnis Schweiz AG                                   | Langenthal      | Schürch Kaspar        | World Heritage Experience Switzerl.                 | Bern             |
| Rohn Christoph         | Hotelfachschule Thun                                  | Thun            | Schürmann Sandra      | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Roschi Michael         | Schweizer Wanderwege                                  | Bern            | Seiler Xander         | RMB Group AG  | Luzern           |
| Rosser Christopher     | Gasthof Schützen Steffisburg                          | Steffisburg     | Seiler Paula          | Swiss Historic Hotels                               | Bern             |
| Roth Jean-François     | Schweiz Tourismus                                     | Zürich          | Seiwald Mathias       | azibene AG  | Murg             |
| Roth Sabrina           | Schwob AG   | Burgdorf        | Sieber Karin          | hotelleriesuisse                                    | Bern             |
| Rottet Damien          | D&D Hospitality Projects GmbH                         | Cham            | Siegenthaler Natalie  | htr hotel revue                                     | Bern             |
| Roy Diana              | welcome hotels  | Kloten          | Sigg Beat R.          | Victoria-Jungfrau Collection                        | Zürich           |
| Rudolf Jufer Christa   | hotelleriesuisse                                      | Bern            | Sigg Frank Babette    | Konsumentenforum kf                                 | Bern             |
| Rüegger Peter          | Heim Hotelmarketing                                   | Luzern          | Simisterra Isabelle   | Emmental Tourismus                                  | Burgdorf         |
| Ruepp Ursula           | Innovation, Sales & Marketing GmbH                    | Zürich          | Singeisen René M.     | SingeisenPartner GmbH<br>Hospitality Consulting     | Muttenz          |
| Rüfenacht Janine       | Hotel Bristol   | Bern            | Sinzig Ulrich         | conim AG  | Langenthal       |
| Rufer Rebekka          | SECO  | Bern            | Sommer Marc           | Schweizer Tourismus-Verband                         | Bern             |
| Ruhier Daniel          |   | Seedorf         | Spieß Nicole          | Schweizer Illustrierte                              | Zürich           |
| Rupprecht Knut         | Waldhaus Flims Alpine Grand Hotel & Spa -VillaSilvana | Flims           | Stampfli Daniel       | htr hotel revue                                     | Bern             |
| Rusca Cornelio         | Tipsweek.ch   | Ponte Capriasca | Steiner Christian     | Swisscard AECS GmbH                                 | Horgen           |
| Rusca Patrizia         | Tipsweek.ch   | Ponte Capriasca | Steiner Jan           | Pontresina Tourismus                                | Pontresina       |
| Rusca Paola            | Tipsweek.ch   | Ponte Capriasca | Steiner Judith        | Wyhus Belp AG                                       | Belp-Bern        |
| Russo Fiona            | hotelleriesuisse                                      | Bern            | Steiner Myriam        | Nestlé Suisse SA                                    | La Tour-de-Peilz |
| Rychener Kistler Hanna | Internat. Schule für Touristik IST                    | Zürich          | Steiner Reto          | ZHAW School of Management and Law                   | Winterthur       |
| Ryter Kim              | artasio AG  | Thun            | Steiner Roger         | Bergbahnen Engstligenalp AG                         | Adelboden        |
| Salvisberg Petra       |   | Fribourg        | Steiner Ruth          | Bergbahnen Engstligenalp AG                         | Adelboden        |
| Salvisberg Samuel      | EHL - Ecole hôtelière de Lausanne                     | Lausanne        | Steiner Thomas        | Bulliard Immobilier                                 | Granges-Paccot   |
| Salzgeber Rainer Maria | SRF   | Zürich          | Stettler Sarah        | Schweizerischer Bäcker-Confiseurmeister-Verband SBC | Bern             |
| Schadegg Mirko         | welovearosa   | Arosa           | Stettler Jürg         | Hochschule Luzern - Wirtschaft                      | Luzern           |
| Schäffler Ann-Kristin  | B2 Boutique Hotel + Spa                               | Zürich          | Stiller Jan           | Lenkerhof gourmet spa resort                        | Lenk             |
| Schaffner Brigitta     | Ombudsstelle der Schweizer Hotellerie                 | Bern            | Strebel Eva           | Curaviva Schweiz                                    | Bern             |
| Schär Pascal           | Saas-Fee/Saastal Tourismus                            | Saas-Fee        | Stremlow Matthias     | Bundesamt für Umwelt                                | Ittigen          |
| Schärli August         | Enluf   | Klosters        | Stückelberger Ueli    | Verband öffentlicher Verkehr                        | Bern             |
| Schatzmann Simon       | Bold AG   | Bern            | Studer Martin         | Swiss Hospitality Management AG                     | Schindellegi     |
| Schegg Roland          | HES-SO Valais-Wallis                                  | Sierre          | Studer Benjamin       | BAK Economics AG                                    | Basel            |
| Schenker Rainer        | Meier & Jäggi AG                                      | Zofingen        | Studer Adrian         | beco Berner Wirtschaft                              | Bern             |
| Schenker Prisca        | Helsana AG  | Zürich          | Stühler Michael       | Hotel Eden au Lac                                   | Zürich           |
| Scherler Andrea        | hotelleriesuisse                                      | Bern            | Sturzenegger Martin   | Zürich Tourismus                                    | Zürich           |
| Scherrer Patrik        | hotelleriesuisse                                      | Bern            | Stutz Rena            | unikatHOTELS.ch                                     | Beinwil          |
| Schibler Michael       | Baur au Lac   | Zürich          | Süess Fabian          | Förderverein «Barrierefreie Schweiz»                | Oltten           |
| Schilling Lisa         | Luzern Tourismus AG                                   | Luzern          | Sulzer Daniel         | Interlaken Tourismus                                | Interlaken       |
| Schläpfer Peter        | Bad Zurzach Tourismus AG                              | Bad Zurzach     | Summermatter Heinrich | Lenk-Simmmental Tourismus AG                        | Lenk             |
| Schlumpf Esther        |   |                 | Suter Daniel          | Campus Sursee Seminarzentrum                        | Sursee           |
| Schlumpf Christoph     | SECO  | Bern            | Sutter Patrick        | Cluelab GmbH  | Häggenschwil     |
| Schmid Elian           | hotelleriesuisse                                      | Bern            | Sutter Vanessa        | Cluelab GmbH  | Häggenschwil     |
| Schmid Jürg            | Schweiz Tourismus                                     | Zürich          |                       |   |                  |

|                      |   |             |
|----------------------|---|-------------|
| Tallat Christophe    | Les Cabanes du Mont Sàrl                            | Coeuve      |
| Tallat Florence      | Les Cabanes du Mont Sàrl                            | Coeuve      |
| Tewlin Bernie        | Travel Job Market GmbH                              | Zürich      |
| Thalmann Stephan     | Gastroconsult AG                                    | Bern        |
| Theler Christine     | Novotel Bern Expo                                   | Bern        |
| Thomann Michael      | THOMANN Hospitality Management AG                   | Cham        |
| Thomet Christoph     | idea creation gmbh                                  | Zürich      |
| Thurnheer Martin     | KLAFS AG  | Baar        |
| Thut Tobias          | Pilatus-Bahnen AG                                   | Kriens      |
| Tichelli Christian   | timarso - Tichelli Marketing Solut.                 | Luzern      |
| Tichelli Carla       | Hotel Bären   | Bern        |
| Timmann Patrick      | htr hotel revue                                     | Bern        |
| Toledano Karim       | Hotelinnovativ AG                                   | Baar        |
| Treuthardt Ralph     | Maiensässhotel Guardaval                            | Lenzerheide |
| Tritten Martin       | beco Berner Wirtschaft                              | Bern        |
| Trombitas Mila       | Hes-so Wallis                                       | Siders      |
| Ungerer Marc         | Jungfrau Region Tourismus AG                        | Interlaken  |
| Vanek Marketa        | Treuhand Vanek                                      | Fislisbach  |
| Verdone Mauro        | Ticino Turismo                                      | Bellinzona  |
| Vesti Karin          | move communication gmbh                             | Jenins      |
| Viana Deborah        | Treuhand Vanek                                      | Fislisbach  |
| Vogel Artur          | Tamedia AG  | Bern        |
| Vogel Lydia          |   | Ennenda     |
| Vogel Martin         |   | Ennenda     |
| Vögeli Sabina        | Schweiz Tourismus                                   | Zürich      |
| von Gunten Fredi     | Stiftung SchweizMobil                               | Bern        |
| von Wyss Matthias    | Goût & Région                                       | Couvet      |
| von Ziegler Dieter   | azibene AG  | Murg        |
| Vonaesch Alberto     |   | St. Gallen  |
| Vonlanthen Oliver    | Mavian Sportsmanagement GmbH                        | Zug         |
| Wagenseil Urs        | Hochschule Luzern - Wirtschaft                      | Luzern      |
| Wagner Peter         | Saastal Tourismus AG                                | Saas-Fee    |
| Wagner Conrad        | Mobility Systems                                    | Stans       |
| Waldburger Petra     | Schweizer Alpen-Club SAC                            | Bern        |
| Walter Gerhard       | Departement für Volkswirtschaft und Bildung         | Sion        |
| Walterfang Nicole    | Bern Messe Hotels AG                                | Bern        |
| Wälti David          | Verein Gustus                                       | Bern        |
| Wanner Hans          | Hotel Falken  | Luzern      |
| Waser Gregor         | Travelnews  | Zürich      |
| Weber Fabian         | Hochschule Luzern - Wirtschaft                      | Luzern      |
| Weber Kaspar         | Ticino Turismo                                      | Bellinzona  |
| Weber Romina         | SECO  | Bern        |
| Weber Sophie         | Schweizer Tourismus-Verband                         | Bern        |
| Weibel Sovilla Edith | Weibel Communication AG                             | Zürich      |
| Weigl Christina      | Christina Weigl Training & Coaching GmbH            | Luzern      |
| Wellauer Urs         | Schweizerischer Bäcker-Confiseurmeister-Verband SBC | Bern        |
| Wellig André         | Jungfrau Region Tourismus AG                        | Interlaken  |
| Wenger Nadin         | Schweizer Tourismus-Verband                         | Bern        |
| Werlen Martin        | Bocco Group GmbH                                    | Bern        |
| Werren Max           | mwe consulting                                      | Bern        |
| Wettstein Claudia    | Smarket AG  | Zürich      |
| Wicki Martin         | Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees     | Luzern      |
| Widmer Sandro        | Chocolat Frey AG                                    | Buchs       |
| Willa Rainer M.      | HotelPartner Yield Management                       | Bern        |
| Willi Sandra         | Reiten am Berg                                      | Arosa       |
| Willi Stephan        | Ming Agentur AG                                     | Zürich      |
| Winkler Thomas       | Schweiz Tourismus                                   | Zürich      |
| Wirz Claudius        | Transhelvetica / Passport                           | Zürich      |

|                        |                                      |              |
|------------------------|--------------------------------------|--------------|
| Wirz Jürg              | Restaurants Schöngrün                | Bern         |
| Wodiczka Kurt          | Fred Tschanz Management AG           | Zürich       |
| Wohler Urs             | Niesenbahn AG                        | Mülmenen     |
| Wolf Alice             | Weisse Arena Gruppe                  | Laax         |
| Wolf Adrian            | Weisse Arena Gruppe                  | Laax         |
| Wuerthenberger Ute     | Umwelt Arena AG                      | Spreitenbach |
| Wüest Caroline         | KLAFS AG                             | Baar         |
| Würsch Mario           | Bucher Travel AG                     | Dierikon     |
| Wyniger Raphael        | Teufelhof Basel                      | Basel        |
| Wyss Stephan           | Schwob AG                            | Burgdorf     |
| Wyssen Corinne         | Swiss Charme Hotels                  | Bern         |
| Zaugg Evelyne          | Schweizer Wanderwege                 | Bern         |
| Zaugg Florence         | Ambassador Swiss Hotels              | Bern         |
| Zbinden Dario          | Verein Gustus                        | Bern         |
| Zembrod Domenic        | Fred Tschanz Management AG           | Zürich       |
| Zenhäusern Andreas     | HES-SO Wallis / ritzy* Weiterbildung | Sierre       |
| Zenhäusern Robert      | Schweizer Tourismus-Verband          | Bern         |
| Züllig Andreas         | hotelleriesuisse                     | Bern         |
| Züllig-Landolt Claudia | Hotel Schweizerhof                   | Lenzerheide  |
| Zumbrunn Bärbi         | hotelleriesuisse                     | Bern         |
| Zumkehr Werner         | Verein Ferien auf dem Bauernhof      | Altnau       |
| Zumkehr Therese        | Verein Ferien auf dem Bauernhof      | Altnau       |
| Zurbriggen Urs         | Saastal Bergbahnen AG                | Saas-Fee     |
| Zurbriggen Simone      | Elite Alpine Lodge                   | Saas-Fee     |
| Züst Max               | Hotel & Gastro Formation             | Weggis       |
| Zwahlen Christine      | VSTM                                 | Bern         |

Anzeige

**Ihr Gast mag es sauber. Überall!**

**Schwob**  
textiles of Switzerland

SWISSFEEL – das Bettsystem mit der voll waschbaren Matratze – zusammen mit Schwob AG.

TEFA  
hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

**SWISSFEEL**  
DAS ORIGINAL WASCHBARE BETTSYSTEM

SWISSFEEL AG  
Strubenacher 2 | CH-8126 Zumikon-Zürich | info@swissfeel.com | www.swissfeel.com

# Zeit haben für das wirklich Wichtige ...



Erleben Sie die protel **Guest Journey** – professionelles Marketing rund um den Gast.

## ... für Ihre Gäste.

Zeit haben für das wirklich Wichtige: für die Gäste. Unsere raffinierten Hotelsoftware-Lösungen nehmen Ihnen viel Arbeit ab, sorgen für weniger Stress und mehr Transparenz. Nutzen Sie alle Möglichkeiten des Internet- und Mobile-Marketings. «Stay in touch with your guests!» Alles wird einfacher, effizienter. Und das Beste daraus: Die protel Hotelsoftware-Lösungen verhelfen Ihrem Betrieb zu mehr Logiernächten und höherer Rendite.